1P8712C

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALSFELD

Jahrgang 27 | Donnerstag, den 23. Dezember 1993 | Nummer 51/52

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

die tägliche Arbeit mit all ihrem Streß und ihrer Geschäftigkeit, droht uns zu vereinnahmen.
Die Gefahr ist groß, daß wir völlig vergessen, warum und wofür wir eigentlich leben, welche Ziele wir uns gesetzt haben und was wir letztlich wollen.

Im Geschäftsleben war es selbstverständlich, am Jahresende wegen Inventur zu schließen. Wir sollten uns auch die Zeit zu einer ganz persönlichen Inventur nehmen. Es kann nur von Nutzen sein, wenn wir uns selbst gegenüber Rechenschaft ablegen über das, was wir wollten, über das, was wir erreichten und über die Gründe, warum wir bei so manchem Abstriche hinnehmen oder sogar Fehlanzeige erstatten müssen.

Die Tage um die Jahreswende eignen sich besonders gut dazu, endlich die Ruhe zu finden, nach der wir uns so oft sehnen. Reden wir mit der Familie, den Freunden, Bekannten und Nachbarn ausführlich über das, was uns bewegt, und richten wir auch den Blick über den Horizont unserer Tagesprobleme hinaus. So manches, was uns bedrängt, bekommt dann eine ganz andere, sehr viel erträglichere Dimension. Dies gilt übrigens auch für die Aufgabe des Gemeindeparlamentes und des Gemeindevorstandes.

Für das Vertrauen, das Sie im abgelaufenen Jahr unseren politischen Gremien sowie der Verwaltung unserer Gemeinde entgegengebracht haben, danke ich Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, sehr herzlich.

Ganz besonders auch für Ihren eigenen Beitrag zum Gemeindewohl. Ohne die solidarische Mithilfe vieler ist der Erfolg nicht möglich. Bei künftig geringeren Haushaltsmitteln werden wir noch mehr auf Ihren Einsatz bei der Erhaltung der vielen kommunalen Einrichtungen angewiesen sein, als dies in der Vergangenheit der Fall war.

Wir hoffen sehr auf Ihr Engagement.

Ich wünsche Ihnen allen gesegnete Weihnachtsfeiertage und ein zufriedenes, gesundes und glückliches neues Jahr

Ihr Kurt Stöhr

Kurt Stöhr, Bürgermeister

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung
Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch ..... 13.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen
Jeden Samstag von ..... 11.00 bis 12.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen
jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim
jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Mosheim
jeden Montag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT. Beiseförth
jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher Walter Fischer Sprechstunden ab im
Korbmachermuseum, Mühlenstr. 18

Sprechstunden im OT. Sipperhausen
Montag - Donnerstag von 19.30 - 20.30 Uhr
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

Sprechstunden im OT. Malsfeld
jeden Montag von ..... 18.00 - 18.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Werner Hillmann in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers
Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch, hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00 - 11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.
Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.
Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/78143
Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

Termine nach Vereinbarung

Dienststunden der Gemeindekasse
Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei
Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

NOTRUF
Polizei 110
Feuer, Unfall, Notfall 112
Krankentransport 05681/19222

ZENTRALE LEITSTELLE
Alarm- u. Einsatzzentrale 05681/19222
Krankenhaus Melsungen 05661/770
Polizei Melsungen 05661/8031
Überfall, Verkehrsunfall 112
Ärztlicher Notfalldienst
der Landesärztekammer 05681/19222
Tierärzte, OT. Binsförth
B.u. R. Korthaus ..... 05664/6611 o. 05661/50506
Brandschutz, Rettungsdienst 112
Störungsdienste:
Gas ..... 1655 od. 0551/9091
Wasser 05661/50027
Kläranlage 05661/2729
Strom 05681/4019
Bürgermeisteramt 05661/50027
Frauenhaus in Homberg
Notruf Tag und Nacht 05681/6170
Alarmplan
Ortsbrandmeister:
Willi Scholl, Malsfeld-OT Elfershausen
Hauptstr. 49, Tel. 05661/50126
Stellvertreter:
Günter Röse, Malsfeld-OT Ostheim
Steingasse 6, Tel. 05661/6895

ANZEIGE

Krankenbeförderung
■ sitzend, auf ärztliche Anweisung ■
■ für alle Kassen zugelassen ■
■ Strahlen- und Dialysefahrten ■
Funk-Taxi Rudolph
Inh. Martin Horn
Akazienweg 17, 34212 Melsungen
Ruf:
0 56 61
38 92 oder
30 60

Malsfeld
Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld
Birkenweg 2 ..... 05661/8792
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/51048
Beiseförth
Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202
Stellv. Gerhard Kassner, Meisenweg. 1 ..... 05664/7022
Dagobertshausen
Wehrf. Karl Ludolph, Höhenstr. 6 ..... 05661/3979
Stellv. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 ..... 05661/6824
Ostheim
Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895
Stellv. Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 ..... 05661/8198
Mosheim
Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3475
Elfershausen
Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 ..... 05661/2417
Sipperhausen
Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 ..... 05685/327
Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 ..... 05685/316
Die Gemeindeschwester Susanne Hosch, ist unter Tel. 05661/6660 zu erreichen.
Anschrift: Susanne Hosch, Stettiner Str. 12, 3509, Malsfeld.

Schalterstunden Postamt Malsfeld
Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 10.30 Uhr
und von ..... 15.15 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von ..... 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen.

Postamt Beiseförth
Montag - Freitag von ..... 14.30 bis 16.45 Uhr
Samstag von ..... 9.30 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Postamt Mosheim
Montag bis Freitag von ..... 9.30 bis 10.30 Uhr
und von ..... 15.45 bis 17.00 Uhr
Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr

Recyclinghof Borken
Sie haben Probleme mit Ihren Gebrauchtmöbeln u. Hausrat? Wir helfen Ihnen kurzfristig! Kostenlose Abholung von gut erhaltenen Gebrauchtmöbeln u. Hausrat, auch Haushaltsauflösungen.
Marburger Str. 11, 34582 Borken ☎ 0 56 82/53 83

BÜRGERZEITUNG
Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.
Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.
Herausgeber, Druck u. Verlag: **Verlag + Druck L. Wittich KG**, Waberner Str. 18, Postfach 1453, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 0 56 22 / 806-6, Telefax 806-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten.
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-

Amtliche Bekanntmachungen

Umgang mit Feuerwerkskörpern auf öffentlichen Straßen und Plätzen

Zur bevorstehenden Jahreswende ist wieder damit zu rechnen, daß Feuerwerkskörper in vermehrtem Umfang auf öffentlichen Straßen und Plätzen zum Abbrennen gebracht werden. Der Umgang mit diesen Gegenständen bringt besonders in der Silvesternacht immer wieder Unfälle mit sich, so daß es Jahr für Jahr dieses Hinweises bedarf, hier mehr Vorsicht walten zu lassen. Gefahren für die öffentliche Sicherheit entstehen auch durch die unvorschriftsmäßige Aufbewahrung und Lagerung dieser Gegenstände sowie auch durch das Verschießen von Leuchtraketen (Signalmunition) aus Schreckschuß-, Reizstoff- und Signalwaffen.

Die pyrotechnischen Gegenstände sind nach ihrer Gefährlichkeit in fünf Klassen eingeteilt.
Personen unter 18 Jahren ist das Abbrennen pyrotechnischer Gegenstände der Klasse II untersagt. Diesem Personenkreis dürfen nur Feuerwerksspielwaren überlassen werden, das sind solche der Klasse I, sie tragen eine schwarze Beschriftung.
Pyrotechnische Gegenstände der Klasse II (Kleinfeuerwerk mit grüner Kennzeichnung) dürfen in der Zeit vom 1. Januar bis einschließlich 28. Dezember eines jeden Jahres nicht feilgehalten und dem Verbraucher nicht überlassen werden. Ist der 28. Dezember ein Donnerstag, Freitag oder der Samstag, so endet das Verbot mit Ablauf des 27. Dezembers. Diese Gegenstände dürfen in der Zeit vom 2.1. bis 30.12. eines jeden Jahres nicht abgefeuert werden; dieses gilt jedoch nicht für die Erlaubnisinhaber nach §§ 7 und 27 des Sprengstoffgesetzes. Die verantwortlichen Personen haben die erforderlichen Maßnahmen zu treffen, damit pyrotechnische Gegenstände nicht in den Besitz Unbefugter gelangen können. Das offene Anbieten ohne unmittelbare Beaufsichtigung ist unzulässig. Pyrotechnische Gegenstände der Klasse II dürfen nur in Verkaufsräumen vertrieben und anderen überlassen werden.
Besonders sei darauf hingewiesen, daß das Abfeuern von pyrotechnischen Gegenständen der Klasse II in unmittelbarer Nähe von Krankenhäusern, Kirchen, Kinder- und Altenheimen verboten ist. Die Erziehungsberechtigten sollten Kinder und Jugendliche auf die Gefahr bei der Verwendung solcher Gegenstände hinweisen und den unberechtigten Gebrauch zu vermeiden suchen.
Die Benutzung von Schußwaffen oder gleichgestellten Munitionsabschußgeräten außerhalb von Schießstätten ist nach den Bestimmungen des Waffengesetzes erlaubnispflichtig.

Verstöße gegen die angeführten Bestimmungen können mit Geldbußen bis zu 10.000,-- DM geahndet werden.

34576 Homberg/Efze, 6. Dezember 1993
Der Landrat des Schwalm-Eder-Kreises
- L IV/6 - 7 t 06 -
Hasheider, Landrat

Abfuhrtermine der Leichtstoffraktion (LVP - gelbe Sack) in der Gemeinde Malsfeld

Termine für das Jahr 1994
Die Abfuhr der Leichtstoffraktion (gelbe Sack) des Dualen Systems im Schwalm-Eder-Kreis findet im Jahre 1994 in den einzelnen Ortsteilen an den nachstehend genannten Terminen statt:

OT. Malsfeld, Beiseförth, Dagobertshausen und Elfershausen:
4.Januar, 1.Februar, 1. März, 29. März, 26.April, 25. Mai, 28. Juni, 26. Juli, 30. August, 27. September, 25.Oktober, 29. November und 28. Dezember 1994.

OT Mosheim:
19. Januar, 23. Februar, 16. März, 20. April, 26.Mai, 22. Juni, 20.Juli, 17. August, 21. September, 19. Oktober, 23. November, 21.Dezember 1994

OT. Sipperhausen einschl. Bubenrode:
18.Januar, 22. Februar, 15.März, 19. April, 25. Mai, 21.Juni, 19. Juli, 16. August, 20. September, 18.Oktober, 22.November und 20. Dezember 1994.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Beachtung der v.g. Termine.

Malsfeld, den 16.12.1993
Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld

Müllabfuhr in der Gemeinde Malsfeld

Terminänderungen
Bedingt durch die bevorstehenden Feiertage (Weihnachten, Silvester und Neujahr) haben sich einige Terminverschiebungen betreffend der Müllabfuhr in den nachfolgend genannten Ortsteilen ergeben:

Ortsteil	Müllabfuhr nicht am:	sondern:
Malsfeld	4. 1.1994	5. 1.1994
Beiseförth	24.12.1993	23.12.1993
	31.12.1993	3. 1.1994
	7. 1.1994	8. 1.1994
Dagobertshausen	24.12.1993	23.12.1993
	31.12.1993	3. 1.1994
	7. 1.1994	8. 1.1994
Ostheim	24.12.1993	23.12.1993
	31.12.1993	3. 1.1994
	7. 1.1994	8. 1.1994
Elfershausen	24.12.1993	23.12.1993
	31.12.1993	3. 1.1994
	7. 1.1994	8. 1.1994
Mosheim	keine Änderung	
Sipperhausen	28.12.1993	27.12.1993

Wir bitten um Beachtung der v.g. Änderungen.

Malsfeld, den 16.12.1993
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Schulnachrichten

Vorlesewettbewerb

Timo, Christopher und Christian lasen am besten
12 Kurs- und Klassensieger der 6. Klassen der Felsberger Gesamtschule hatten sich für den 35. Wettbewerb, der alljährlich vom Börsenverein des Deutschen Buchhandels ausgerichtet wird, qualifiziert.

Timo Glänzer aus der Klasse 6 g 2, der aus »Alfons Zitterbacke« von Gerhardt Holtzbaumot vorlas, gewann für die A-Kurse und Gymnasialklassen.

Christopher Wicke, Klasse F 6 b, mit »Pünktchen und Anton« von Erich Kästner für die B-Kurse und

Christian Holube, Klasse F 6 a, mit »Der Wunschpunsch« von Michael Emde für die C-Kurse, den Wettbewerb.

Große Spannung herrschte, als die Jury, die aus den Deutschlehrern der 6. Klassen, der ehemaligen Lehrerin Maria Brandl, Monika Weimann vom Schulelternbeirat und Anja Ackermann von der Schülervertretung bestand, die Sieger in der schuleigenen Bücherei, die für die Veranstaltung den angemessenen Rahmen lieferte, bekanntgab.

Alle Teilnehmer erhielten eine Urkunde und die Kurs- bzw. Klassensieger, die die Schule im Frühjahr 1994 beim Kreisentscheid vertreten werden, ein Buchgeschenk aus der Elternspende.

Förderstufenleiter Uwe Iffert bedankte sich bei allen Mitwirkenden, besonders bei der Lehrerin Iris Evers, die mit der Klasse R 9 für das leibliche Wohl von Jurymitgliedern und Schülern gesorgt hatte. (Sk)

Wir gratulieren

Zum 76. Geburtstag
Herrn Karl Kirchhoff, Malsfeld-Mosheim, Am Berg 7
geb. am 26.12.1917

Zum 84. Geburtstag
Frau Maria Götze, Malsfeld, Weidenstämme 5
geb.am 27.12.1909

Zum 87. Geburtstag
Frau Elisabeth Wiegel, Malsfeld-Beiseförth, Lerchenweg 18
geb. am 29.12.1906

Zum 83. Geburtstag
Frau Magdalena Holzke, Malsfeld, Steinweg 9

Zum 85. Geburtstag
Frau Elise Pilger, Malsfeld-Dagobertshausen, Malsfelder Str. 21
geb. am 31.12.1908

ZUm 82. Geburtstag
Herrn Heinrich Götze, Malsfeld, Weidenstämme 5
geb. am 1.1.1912

Zum 87. Geburtstag
Frau Anna Wagner, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 14
geb. am 3.1.1907

Zum 78. Geburtstag
Frau Gertrud Claassen, Malsfeld-Beiseförth, Beisegrund 7
geb. am 3.1.1916

Zum 76. Geburtstag
Frau Anna Meurer, Malsfeld-Beiseförth, Bergstr. 31
geb. am 4.1.1918

Zum 80. Geburtstag
Herrn Walter Arbter, Malsfeld, Breslauer Str. 11
geb. am 5.1.1914

Zum 80. Geburtstag
Frau Elisabeth Müldner, Malsfeld-Beiseförth, Mühlenstr. 5
geb. am 6.1.1914

Bereitschaftsdienst

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am 24.12.1993 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Tel. 05664/8200

sowie

Herr Dr. Ruhl, Felsberg, Tel. 05662/888
dienstbereit.

Am 25./26. und 29. Dezember 1993 ist
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252

sowie

Herr. Dr. Polak, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/4562
dienstbereit.

Am 31.12.1993 ist
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252

sowie

Dr. Prinz, Felsberg-Gensungen, Tel. 05664/4444
dienstbereit.

Am 1.1.1994 ist
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252

sowie

Herr Dr. Rudolff, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/2220
dienstbereit

Am 2.1.1994 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10, Tel. 05664/8200
sowie
Herr Dr. Rudolff, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/2220
dienstbereit.

Am 5.1.1994 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10, Tel. 05664/8200

sowie

Herr Dr. Rudolff, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/2220
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am 24./25./26. und 29.12.1993 ist
ZÄ Völker-Metzner, Spangenberg, Schafgasse 3, Tel. 05663/7480
dienstbereit.

Am 31.12.1993, 1./2. und 5.1.1994 ist
ZA Wenzel, Körle, Nürnberger Str. 10, Tel. 05665/3510
dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am 25.12.1993 ist
TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen, Marienbader Str. 3,
Tel. 05662/2281
dienstbereit.

Am 26.12.1993 sowie am 1.1. und 2.1.1994 ist
TA Heinz, Melsungen, Sonnenhang, Tel. 05661/3592
dienstbereit.

Augenärztlicher Dienst

Am 24.12.1993 zu erfragen bei:
Dr. Pfaff, Neukirchen, Tel. 06694/6200

Am 25.12.1993 zu erfragen bei:
Dr. Gross, Homberg, Tel. 05681/4890

Am 26.12.1993 zu erfragen bei::
Dr. Lorenz, Schwalmstadt-Ziegenhain, Tel. 06691/71355

Am 31.12.1993 zu erfragen bei:
Dr. Valentin, Melsungen, Tel. 05661/4890

Am 1./2.1.1994 zu erfragen bei:
Dr. Bolz, Fritzlar, Tel. 05622/1610

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

24.12.93	Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8, Spangenberg, Tel. 05663/317
25.12.93	Aesculap-Apotheke, Bahnhofstr. 17 Melsungen, Tel. 05661/6028
26.12.93	Kloster-Apotheke, Nürnberger Landstr. 12 Morschen-Altmorschen, Tel. 05664/234
29.12.93	Rosen-Apotheke, Am Markt 4, Melsungen, Tel. 05661/2934
31.12.93	Rathaus-Apotheke, Am Markt 3, Melsungen, Tel. 05661/2185
1. 1.94	Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8, Spangenberg, Tel. 05663/317
und	Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14, Gensungen, Tel. 05662/94994
2. 1.94	Aesculap-Apotheke, Bahnhofstr. 17, Melsungen, Tel. 05661/6028
5. 1.94	Kloster-Apotheke, Klosterstr. 7, Spangenberg, Tel. 05663/7510
und	Felsburg-Apotheke, Untergasse 51, Felsberg, Tel. 05662/2171

Kirchliche Nachrichten

MALSFELD		
Freitag, 24.12.1993	15.30 Uhr	Christvesper
	22.00 Uhr	Christmette
Samstag, 25.12.1993	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 26.12.1993	10.30 Uhr	Gottesdienst
Freitag, 31.12.1993	19.00 Uhr	Gottesdienst zum Jahres-schluß
Sonntag, 2. 1.1994	19.00 Uhr	Gottesdienst
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
Mittwoch, 5. 1.1994	14.30 Uhr	Seniorenkreis
BEISEFÖRTH		
Freitag, 24.12.1993	19.00 Uhr	Christvesper
Samstag, 25.12.1993	6.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 26.12.1993	9.15 Uhr	Gottesdienst
Freitag, 31.12.1993	18.00 Uhr	Gottesdienst zum Jahres-schluß
Sonntag, 2. 1.1994	18.00 Uhr	Gottesdienst
Mittwoch, 5. 1.1994	14.30 Uhr	Seniorenkreis

MOSHEIM

Freitag, 24.12.1993	16.00 Uhr	Gottesdienst
Samstag, 25.12.1993	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 26.12.1993		kein Gottesdienst
Freitag, 31.12.1993	17.00 Uhr	Gottesdienst
Samstag, 1. 1.1994		kein Gottesdienst
Sonntag, 2. 1.1994	11.15 Uhr	Gottesdienst

Wir haben reduziert!

Zwischen den Jahren in Nordhessens größtem Schuhhaus auf dem Lande...

...auch der weiteste Weg lohnt sich!

Damenschnürstiefel Langschaft ab **79.90**

Damenpumps
Rest- und Einzelpaare
besonders stark reduziert ab **49.90**

Herrenschnürboots gefüttert ab **99.90**

Herrenstiefel gefüttert ab **89.90**

Herrenhalbschuhe ab **59.90**

Kinderschnürboots gefüttert ab **39.90**

Kinderhalbschuhe ab **29.90**

Lauflernstiefel gefüttert ab **39.90**

Sonderangebote aus unserem großen Sortiment von 40 000 Paar Markenschuhen

Schuhhaus Heimüller

Knüllwald-Oberbeisheim
Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 9.00–12.30 und 14.00–18.00 Uhr,
Sa. 8.30–13.00 Uhr
Langer Samstag 9.00–16.00 Uhr durchgehend

Kostenlose Parkplätze direkt vor der Tür!

OSTHEIM

Freitag, 24.12.1993	17.00 Uhr	Gottesdienst/Krippenspiel
Samstag, 25.12.1993	6.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 26.12.1993		kein Gottesdienst
Freitag, 31.12.1993	18.00 Uhr	Gottesdienst
Samstag, 1. 1.1994	19.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 2. 1.1994		kein Gottesdienst

SIPPERHAUSEN

Freitag, 24.12.1993	18.00 Uhr	Gottesdienst/Krippenspiel
Samstag, 25.12.1993	8.45 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 26.12.1993		kein Gottesdienst
Freitag, 31.12.1993	19.00 Uhr	Gottesdienst
Samstag, 1. 1.1994		kein Gottesdienst
Sonntag, 2. 1.1994	10.00 Uhr	Gottesdienst

Landeskirchliche Gemeinschaft

Malsfeld, Stettiner Str.

Freitag, 30.12.1993	19.30 Uhr	Bibelgespräch
Donnerstag, 6. 1.1994	19.30 Uhr	Bibelgespräch

Kath. Gottesdienst Melsungen

Freitag, 24.12.1993	16.00 Uhr 22.00 Uhr	Krippenspiel für Kinder Christmette
Samstag, 25.12.1993	10.00 Uhr	Hochamt
Sonntag, 26.12.1993	10.00 Uhr	Hochamt
Freitag, 31.12.1993	18.30 Uhr	Jahresschlußandacht
Samstag, 1. 1.1994	10.00 Uhr	Hochamt
Sonntag, 2. 1.1994	10.00 Uhr	Hochamt

Ev. Kirchengemeinde Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5, 34323 Malsfeld-Dagobertshausen, Telefon 05661/264, Fax: 05661/4586

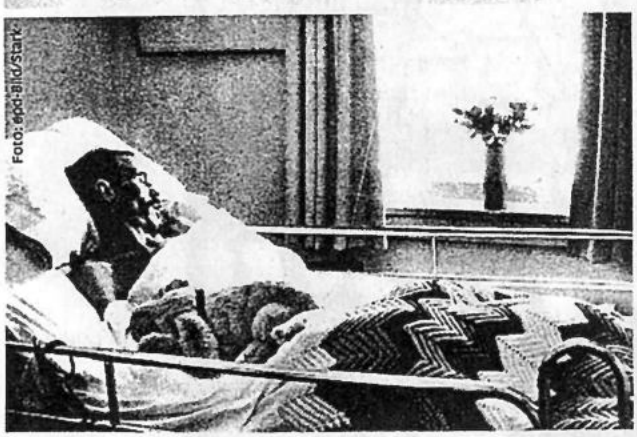
Merk-würdiges

Wer reichlich gibt, wird gelabt, und wer reichlich tränkt, der wird auch getränkt werden.

Die Sprüche Salomons Kap. 11, Vers 25

· 5. Mose 4, Vers 31

Der Herr, dein Gott, ist ein barmherziger Gott.
Er läßt dich nicht fallen
und gibt dich nicht dem Verderben preis.



Unsere Veranstaltungen vom 22. Dezember - 5. Januar 1994

Freitag, 24. Dezember 1993 - Heiligabend

15.30 Uhr Familiengottesdienst in Elfershausen
16.45 Uhr Familiengottesdienst in Dagobertshausen
18.00 Uhr Familiengottesdienst in Hilgershausen

Wo das Licht der Liebe scheint, sind wir offen für den anderen.

Ihnen und Ihren Angehörigen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein friedevolles und segensreiches 1994.

Wir wollen bleiben, was wir sind: Ratgeber mit einem ehrlichen Angebot. Menschen, die persönliche Beziehungen schätzen. So freuen wir uns auch im neuen Jahr über die Begegnungen mit Ihnen.

Ihr Plansecur-Berater ist für Sie da.

FRANK WILHELM
Steinbinge 26
34560 Fritzlar
Tel. 05622/6982

PLANSECUR

Samstag, 25. Dezember 1993 - 1. Weihnachtstag

6.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen
9.00 Uhr Gottesdienst in Elfershausen
10.30 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen
mit anschließendem Eintausch-Abendmahl
Die Kollekte ist bestimmt für die Jugendarbeit in der Landeskirche

Sonntag, 26. Dezember 1993 - 2. Weihnachtstag

8.45 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen
10.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen
11.15 Uhr Gottesdienst in Elfershausen
Die Kollekte ist bestimmt für die eigene Gemeinde

Wo sich Himmel und Erde berühren - Sonntag im Gottesdienst

Freitag, 31. Dezember 1993 - Altjahresabend

17.00 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen
18.15 Uhr Gottesdienst in Elfershausen
19.30 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen
Die Kollekte ist bestimmt für die eigene Gemeinde

Samstag, 1. Januar 1994 - Neujahr

17.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen
Die Kollekte ist bestimmt für die eigene Gemeinde

Vom 3. - 16 Januar 1994 ist Pfarrer Wieboldt im Urlaub. Seine Vertretung in dieser Zeit wird sein:

vom 3. - 5.1.1994: Pfarrerin Kühneweg, Tel. 05681/5901
vom 6. - 9.1.1994: Pfarrerin Ostheim, Tel. 05685/667

Kreissparkasse Schwalm-Eder Kundendienst

HIMMLISCH GUTE GESCHENKIDEEN

Lassen Sie sich beraten.

* Goldbarren
* Münzen und Medaillen aus Gold, Silber oder Platin
* Geschenk-Sparkassenbücher
* Sparkassen-Geschenkgutscheine
* Geschenk-Sparkassenbrief
* Geschenk-Bausparvertrag der LBS

* und ... und ... und.

WIR SIND FÜR SIE IMMER DA.

AUCH VOR DEM FEST UND ZWISCHEN DEN JAHREN.

*

Wir haben für Sie am 23. 12. und 30. 12. 1993 bis 18.00 Uhr geöffnet.

*

Am 24. 12. und 31. 12. 1993 bleiben unsere Geschäftsstellen geschlossen.

*

Für Ihre Bargeldversorgung steht Ihnen täglich rund um die Uhr - auch an den Sonn- und Feiertagen - unser dichtes Geldautomaten-Netz zur Verfügung.

*

FÜR 1994 GLÜCK, ERFOLG UND GESUNDHEIT

Wir danken Ihnen für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Ihre

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Ein Unternehmen der Finanzgruppe

Das Letzte...

Kath. Pfarrei Homberg

Donnerstag, den 23.12.93
7.00 Uhr Hl. Messe/AH
Kein Erstkommunionunterricht

Freitag, den 24.12.93 - Heiligabend
17.00 Uhr Krippenandacht für Kinder
20.30 Uhr Christmette in Hebel
(verst. Pfarrer Franz Blaschke)
(Leb. u. Verst. d. Fam. Neubauer)
23.00 Uhr Christmette in Homberg
Le.: Herr. K.O.Schmitt, Ko.: Herr Schlingmann u. Frau Bierschenk

Erstkommunion:
Natalia Dobrigin, Hülsa, Bornweg 1
Mike Skowronek, Homberg, Pfarrstr. 2
(nach Meinung)

Samstag, den 25.12.93 - Weihnachten
- Hochfest der Geburt des Herrn -
7.30 Uhr Hl. Messe/AH
In Hebel keine Hl. Messe
9.30 Uhr Rosenkranzgebet
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
Le.: Frau Chr. Reuß, Ko.: Schw. M.A.
(verst. Josef u. Anna Kuttelwascher)
14.30 Uhr Feierliche Weihnachtsvesper mit sakramentalem Segen
Die Kollekte an Weihnachten ist für Adveniat

Sonntag, den 26.12.93 - Fest der Hl. Familie, Hl. Stephanus
7.30 Uhr Hl. Messe/AH
8.45 Uhr Hl. Messe/Hebel (nach Meinung)
9.30 Uhr Rosenkranzgebet
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
Lateinisches Amt
Le.: Frau D. Baritz, Ko.: Frau Bierschenk
(verst. Thea Wirth);(verst. Emilie u. Alois Böhm);(verst. Karl Streitz, Lembach)

Montag, den 27.12.1993 - Hl. Johannes, Apostel u. Evangelist
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

Dienstag, den 28.12.1993 - Unschuldige Kinder
7.00 Uhr Hl. Messe/AH
Keine Hl. Messe in der Pfarrkirche
12.00 - 12.30 Uhr, Ökumenisches Friedensgebet in der St. Petri-Kirche, Bergstr. (SELK)

Mittwoch, den 29.12.1993 - Hl. Thomas Becket
7.00 Uhr Hl. Messe/AH
In der Pfarrkirche keine hl. Messe
12.00 - 12.30 Uhr,Ökumenisches Friedensgbebet in der ev. Stadtkirche St. Marien, Marktplatz
keine Andacht im Krankenhaus

Donnerstag, den 30.12.1993
7.00 Uhr Hl. Messe/AH
12.00 - 12.30 Uhr Ökumenisches Friedensgebet in der Christus Epheta Kirche

Freitag, den 31.12.1993 - Hl. Silvester I.
16.30 Uhr Hl. Messe/AH
(zum Dank für alle empfangenen Wohltaten im Jahre 1993)
16.30 Uhr Jahresschlußmesse in Hebel (nach Meinung)
18.00 Uhr Jahresschlußmesse in Homberg
Le.: Frau Froneck, Ko.: Herr Schlingmann
(verst. Pfarrer Franz Blaschke)

Samstag, den 1.1.1994 - Neujahr -
- Hochfest der Gottesmutter Maria -
7.30 Uhr Hl. Messe/AH
In Hebel keine Hl. Messe
9.30 Uhr Rosenkranzgebet
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
Le.: Frau H. Gallwitz, Ko.: Schw. M.A.
(Zu Ehren der Gottesmutter)
(Leb. u. verst. d. Fam. Zajonz-Kostyra)
18.00 Uhr Vorabendmesse (nach Meinung)
Le.: Frl. M. Froneck, Ko.: Herr K.O. Schmitt
Kollekte

Sonntag, den 2.1.1994 - 2. So. nach Weihnachten -
7.30 Uhr Hl. Messe/AH
8.45 Uhr Hl. Messe/Hebel
9.30 Uhr Rosenkranzgebet
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde
Le.: Herr E. Froneck, Ko.: Schw. M.A.
(3. Sterbeamt für Sylvia Dambon)

Montag, den 3.1.1994
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

Dienstag, den 4.1.1994
7.00 Uhr Hl. Messe/AH
In der Pfarrkirche keine Hl. Messe

Mag das alte Jahr im Rückblick auch stachelig und hart erscheinen, voller Enttäuschung und Verbitterung: Das neue Jahr wird Blüten treiben. Noch steht nicht fest, wie die Blüten aussehen werden: zu welcher Größe sie wachsen, in welcher Farbe sie erstrahlen, wie lange die Blütenpracht anhält. Aber eines ist gewiß: Die Blüten streben der Sonne zu. Sie ist die schönste aller Schöpfungen Gottes, vertreibt jede Finsternis und gebiert das Leben.

Kollekte an Neujahr f.d. Bisch. Hilfsfonds für Mütter in Not

Mittwoch, den 5.1.1994
7.00 Uhr Hl. Messe/AH
In der Pfarrkirche keine Hl. Messe
17.00 Uhr Andacht im Krankenhaus

Donnerstag, den 6.1.1994 - Dreikönig -
- Erscheinung des Herrn -
16.30 Uhr Hl. Messe im Altenheim St. Marien
Kein Erstkommunionunterricht

Freitag, den 7.1.1994 - Herz-Jesu-Freitag -
In der Pfarrkirche keine Hl. Messe
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

preiswert & freundlich

Sicherheit zu Freundschaftspreisen für Ihren **KADETT**

Service-Berater Josef Eigl

Zum Beispiel:

Auspufftopf hinten erneuern

ab **89,90**

- incl. Original-Opel-Teile
- incl. Arbeitslohn
- incl. 1 Jahr Garantie auf Teile und Arbeit

Nichts kommt hinzu, was wir vorher nicht ausdrücklich vereinbart haben.

OPEL

HOMBERG Kasseler Str. und Bindeweg

ulrich autopark

Aus Vereinen und Verbänden

cjb club beisetal e.v.

präsentiert am

1. Weihnachtstag 1993 im Bürgerhaus Rengshausen

" Die silberne Lilie "

(Märchen in einem Vorspiel und 3 Akten von Hans Fitz.)

Beginn: 19.30 Uhr **Einlaß: 18.30 Uhr** **Vorverkauf: 06. bis 23. Dez. 1993**
(an den bekannten Vorverkaufsstellen)

Es wirken mit:
(Personen und ihre Darsteller)

Frau Hartenstein	- Kerstin Bernhardt	Der König	- Ralf Günther
Boni	- Silvia Reichmann	Die Prinzessin	- Pia Wille
Schlippel	- Wolfgang Wille	Prinz Karfunkel	- Björn Wille
Brummel, Polizeidiener	- Ralf Paulsen	Der Hofmarschall	- Joachim Gleißner
Der Goldschmied	- Ursula Rüttiger	Minister von Seidenfein	- Thomas Berg
Nachbarin	- Ina Wille	Minister von Leisetritt	- Detlef Blankenhagen
Nachbarin	- Angelika Blankenhagen	Fanfare	- Wilfried Zülch
Nachbarin	- Irmgard Wille	Wachen/Kinder	
Nachbarin	- Anja Gleißner		
Der Dieb	- Dieter Rüttiger	Bühne/Technik:	- Alle Akteure, Randolf Dittmar,
Ein kleiner Junge	- Jan Wille		Detlef Hinkelbein, Werner Kurz, Reinhold Seidel, Bernd Vaupel

Maske: Iris Damen, Marion Löchner, Heike Schäfer, Ellen Zülch

Soufleuse: Birgit Zierenberg

Regie: Margret Wille, Rudi Zülch

Sportnachrichten

Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

Aus den Rundenwettkämpfen:

Luftgewehr - Kreisklasse
Malsfeld I - Pfieffetal **1430:1391 Ringe**
Besser Günter 356, Norwig Edith 357, Besser Holger 356 und Vogt Jörg 361 Ringe.

Elfershausen I - Malsfeld I **1434:1423 Ringe**
Besser Günter 349, Norwig Edith 352, Besser Holger 360 und Vogt Jörg 362 Ringe.

Schüler
Pfieffetal - Malsfeld **461:395 Ringe**
Besser Michael 146, Sonnak Mario 121 und Dehnhardt Sabrina 128 Ringe.

Luftpistole - Gauklasse
Ziegenhain I - Malsfeld I **1414:1466 Ringe**
Besser Holger 363, Busch Dieter 376, Jutzi Hansi 360 und Rommel Karsten 367 Ringe.

Grundklasse 2
Malsfeld II - Altmorschen I **1392:1394 Ringe**
Wingerter Hellmuth 349, Besser Wilfried 349, Brüne Jochen 355 und Hruschka Franz 339 Ringe.

Beiseförth II - Malsfeld II **1357:1396 Ringe**
Wingerter Hellmuth 354, Hruschka Franz 329, Besser Wilfried 359 und Brüne Jochen 354 Ringe.

Malsfeld II - Gilde Melsungen III **1429:1312 Ringe**
Wingerter Hellmuth 366, Besser Wilfried 356, Brüne Jochen 357 und Hruschka Franz 350 Ringe.

Frohe Weihnacht

und ein gutes

neues Jahr 1994

Allen unseren Lesern und
Inserenten wünschen wir
frohe und besinnliche
Weihnachts-Feiertage
und viel Glück und Erfolg
für das neue Jahr 1994.

Mit dieser Ausgabe, liebe Leserinnen und Leser,
verabschieden wir uns für das Jahr 1993.

VERLAG WITTICH

Verlag + Druck Linus Wittich KG

Waberner Straße 18, 34560 Fritzlar
Telefon 0 56 22 / 806-6, Telefax 0 56 22 / 806-18

Attraktives Angebot in der Adventszeit

Vermögensbrief mit Nachrangabrede

Laufzeit:

ab 5 Jahre **6,00% p.a.**

7 Jahre **6,25% p.a.**

Angebote freibleibend

Mindestanlage ab DM 5.000,00

Wir wünschen unseren Kunden und Mitgliedern eine besinnliche Adventszeit

Raiffeisenbank Gensungen eG

NEU! NEU! NEU! NEU! NEU!

Mofa - Moped - Roller

• SIMSON-Vertragshändler •

Verkauf und Werkstatt-Service für alle Fabrikate

Walter Pfalzgraf

— Inh. I. Monk —

Am Krachenberg 3-5, 34576 Homberg-Mörshausen

Telefon 0 56 81 / 8 06, Fax 0 56 81 / 68 85

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB Arbeiter-Samariter-Bund

Allen Menschen, die Hilfe brauchen. Auch im Ausland:

- Soforthilfe für Katastrophen-Opfer.
- Hilfe zur Selbsthilfe.
- Know how, Berater und Güter zum Aufbau von Hilfs- und Wohlfahrtseinrichtungen.

Helfen Sie mit!

Spendenkonto 1888 Postgiroamt Köln BLZ 370 100 50

Wenn Sie mehr wissen wollen, schreiben Sie an den Arbeiter-Samariter-Bund Sülzburgstraße 140 · 50 937 Köln

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Neues Jahr

wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

Portas-Fachbetrieb GmbH

Innenausbau - Schreinerei

Garagentore

Firma

Klaus Adam

sowie Familie

August Adam

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht Ihnen Ihr Mitsubishi Händler!

MITSUBISHI MOTORS

KÜHLBORN FAHRZEUGE

Guxhagen, An der Autobahn, Tel. 0 56 65 / 9 49 00

Der allererste Weihnachtsbaum

Von Hermann Löns

Der Weihnachtsmann ging durch den Wald. Er war ärgerlich. Sein weißer Spitz, der sonst immer lustig bellend vor ihm herlief, merkte das und schlich hinter seinem Herrn mit eingezogener Rute her. Er hatte nämlich nicht mehr die rechte Freude an seiner Tätigkeit. Es war alle Jahre dasselbe. Es war kein Schwung in der Sache. Spielzeug und Eßwaren, das war auf die Dauer nichts. Die Kinder freuten sich wohl darüber, aber quieken sollten sie und jubeln und singen, so wollte er es, das taten sie aber nur selten. So stapfte er denn auch durch den verschneiten Wald, bis er auf dem Kreuzwege war, dort wollte er das Christkindchen treffen. Mit dem beriet er sich nämlich immer über die Verteilung der Gaben. Schon von weitem sah er, daß das Christkindchen da war, denn ein heller Schein war dort. Das Christkindchen hatte ein langes, weißes Pelzkleidchen an und lachte über das ganze Gesicht. Denn um es herum lagen große Bündel Kleeheu und Bohnenstiegen und Espen- und Weidenzweige, und daran taten sich die hungrigen Hirsche und Rehe und Hasen gütlich. Sogar für die Sauen gab es etwas, Kastanien, Eicheln und Rüben. Der Weihnachtsmann nahm seine Wolkenschieber ab und bot dem Christkindchen die Tageszeit. „Na, Alterchen, wie geht's?" fragte das Christkind, „hast wohl schlechte Laune?" Damit hakte es den Alten unter und ging mit ihm. „Ja", sagte der Weihnachtsmann, „die ganze Sache macht mir so recht keinen Spaß mehr. Liegt es am Alter oder an sonst was, ich weiß nicht, ich hab' kein Fiduz mehr dazu. Das mit den Pfefferkuchen und den Äpfeln und Nüssen das ist nichts mehr. Das essen sie auf, und dann ist das Fest vorbei. Man müßte etwas Neues erfinden, etwas, das nicht zum Essen und nicht zum Spielen ist, aber wobei Alt und Jung singt und lacht und fröhlich wird." Das Christkindchen nickte und machte ein nachdenkliches Gesicht; dann sagte es: „Da hast du recht, Alter, mir ist das auch schon aufgefallen. Ich habe daran auch schon gedacht, aber das ist nicht so leicht." Nachdenklich gingen beide durch den weißen Winterwald. Und so kamen die beiden, den Spitz hinter sich, aus dem hohen Holze auf einen alten Kahlschlag, auf dem große und kleine Tannen standen. Das sah nun wunderschön aus. Der Mond schien hell und klar, alle Sterne leuchteten, der Schnee sah aus wie Silber, und die Tannen standen darin, schwarz und weiß, daß es eine Pracht war. Eine fünf Fuß hohe Tanne, die allein im Vordergrunde stand, sah besonders reizend aus. Sie war regelmäßig gewachsen, hatte auf jedem Zweig einen Schneestreifen, an den Zweigspitzen kleine Eiszapfen und glitzerte und flimmerte nur so im Mondenschein. Das Christkindchen ließ den Arm des Weihnachtsmanns los, stieß den Alten an, zeigte auf die Tanne und sagte: „Ist das nicht wunderhübsch?" – „Ja", sagte der Alte, „aber was hilft mir das?" – „Gib mir ein paar Äpfel her", sagte das Christkindchen, „ich habe einen Gedanken." Der Weihnachtsmann machte ein dummes Gesicht, denn er konnte es sich nicht recht vorstellen, daß das Christkind bei der Kälte Appetit auf die eiskalten Äpfel hatte. Er hatte zwar noch einen guten alten Schnaps in seinem Dachsholster, aber den mochte er dem Christkindchen nicht anbieten. Er machte sein Tragband ab, stellte seine riesige Kiepe in den Schnee, kramte darin herum und langte ein paar recht schöne Äpfel heraus. Dann faßte er in die Tasche, holte sein Messer heraus, wetzte es an einem Buchenstamm und reichte es dem Christkindchen. „Sieh, wie schlau du bist", sagte das Christkindchen. „Nun schneid' mal etwas Bindfaden in zweifingerlange Stücke, und mach' mir kleine spitze Pflöckchen." Dem Alten kam das alles etwas ulkig vor, aber er sagte nichts und tat, was das Christkind ihm sagte. Als er die Bindfadenenden und die Pflöckchen fertig hatte, nahm das Christkind einen Apfel, steckte ein Pflöckchen hinein, band den Faden daran und hängte den an einen Ast. „So", sagte es dann, „nun müssen auch an die anderen welche, und dabei kannst du helfen, aber vorsichtig, daß kein Schnee abfällt!" Der Alte half, obgleich er nicht wußte, warum. Aber es machte ihm schließlich Spaß, und als die ganze kleine Tanne voll von rotbäckigen Äpfeln hing, da trat er fünf Schritte zurück, lachte und sagte: „Kiek, wie niedlich das aussieht! Aber was hat das alles für'n Zweck?" „Braucht denn alles gleich einen Zweck zu haben?" lachte das Christkind. „Paß auf, das wird noch schöner. Nun gib mal Nüsse her!" Der Alte grabbelte aus seiner Kiepe Walnüsse heraus und gab sie dem Christkindchen. Das steckte in jedes ein Hölzchen, machte einen Faden daran, rieb mit einer Nuß an der goldenen Oberseite seiner Flügel, und dann war die Nuß golden, und die nächste an der silbernen Unterseite seiner Flügel, und dann hatte es eine silberne Nuß, und hängte die zwischen die Äpfel. „Was sagst' nun, Alterchen?" fragte es dann, „ist das nicht allerliebst?" – „Ja", sagte der, „aber ich weiß immer noch nicht..." – „Kommt schon!" lachte das Christkindchen. „Hast du Lichter?" – „Lichter nicht", meinte der Weihnachtsmann, „aber 'n Wachsstock!" – „Das ist fein", sagte das Christkind, nahm den Wachsstock, zerschnitt ihn und drehte erst ein Stück um den Mitteltrieb des Bäumchens und die anderen Stücke um die Zweigenden, bog sie hübsch gerade und sagte dann: „Feuerzeug hast du doch?" – „Gewiß", sagte der Alte, holt Stein, Stahl und Schwammdose heraus, pinkte Feuer aus dem Stein, ließ den Zunder in der Schwammdose zum Glimmen kommen und steckte daran ein paar Schwefelspäne an. Die gab er dem Christkindchen. Das nahm einen hellbrennenden Schwefelspan und steckte damit erst das oberste Licht an, dann das nächste davon rechts, dann das gegenüberliegende, und rund um das Bäumchen gehend, brachte es so ein Licht nach dem andern zum Brennen.

Da stand nun das Bäumchen im Schnee; aus seinem halbverschneiten dunklen Gezweig sahen die roten Backen der Äpfel, die Gold- und Silbernüsse blitzten und funkelten, und die gelben Wachskerzen brannten herrlich. Das Christkindchen lachte über das ganze rosige Gesicht und patschte in die Hände, der alte Weihnachtsmann sah gar nicht mehr so brummig aus, und der kleine weiße Spitz sprang hin und her und bellte. Als die Lichter ein wenig heruntergebrannt waren, wehte das Christkindchen mit seinen goldsilbernen Flügeln, und da gingen die Lichter aus. Es sagte dem Weihnachtsmann, er solle das Bäumchen vorsichtig absägen. Das tat der, und dann gingen beide den Berg hinab und nahmen das bunte Bäumchen mit. Als sie in den Ort kamen, schlief schon alles. Beim kleinsten Hause machten die beiden Halt. Das Christkind machte leise die Tür auf und trat ein; der Weihnachtsmann ging hinterher. In der Stube stand ein dreibeiniger Schemel mit einer durchlochten Platte, den stellten sie auf den Tisch und steckten den Baum hinein. Der Weihnachtsmann legte dann noch allerlei schöne Dinge, Spielzeug, Kuchen, Äpfel und Nüsse unter den Baum, und dann verließen beide das Haus ebenso leise, wie sie es betreten hatten.

Als der Mann, dem das Häuschen gehörte, am andern Morgen erwachte und den bunten Baum sah, da staunte er und wußte nicht, was er dazu sagen sollte. Als er aber an dem Türpfosten, den des Christkinds Flügel gestreift hatte, Gold- und Silberflimmer hängen sah, da wußte er Bescheid. Er steckte die Lichter an dem Bäumchen an und weckte Frau und Kinder.

Von da aus ist der Weihnachtsmann über ganz Deutschland gewandert und von da über die ganze Erde. Weil aber der erste Weihnachtsbaum am Morgen brannte, so wird in manchen Gegenden den Kindern morgens beschert.

Heitere Geschichtchen

Der Wiener Schriftsteller Castelli hatte in den Vorweihnachtstagen einen Freund aus Salzburg zu Besuch gehabt. Nachdem der gute Mann wieder abgefahren war, wurde Castelli tief in der Nacht von einem Postboten aus dem Schlaf getrommelt, der ihm einen Expreßbrief des Inhalts überreichte, daß er, der Freund, wohlbehalten und pünktlich wieder die heimatlichen Penaten erreicht habe. Castelli, der seine Nachtruhe über alles liebte, schmiedete ob dieser schnöden Störung einen finsteren Racheplan. Er packte einen besonders schweren Pflasterstein in einen Karton, bekränzte ihn sinnig mit Tannengrün und verschnürte ihn solide. Dann gab er ihn auf die Reise nach Salzburg, wobei die stattlichen Portokosten zu Lasten des Empfängers gingen. In seinem Begleitbrief schrieb Castelli: „Dieses, lieber Herzbruder, ist der Stein, der mir vom Herzen fiel, als Du mir schriebst, daß Du wieder wohlbehalten in der Heimat angekommen bist."

*

Hugo Ball, dem frommen Denker und berühmten Hesse-Biographen, war es gelungen, seine chronisch zerrütteten finanziellen Verhältnisse in leidliche Ordnung zu bringen. So vermeldete er seiner Frau in verständlichem Stolz: „Endlich sind wir unsere Schulden los, meine Liebe!" – Die Antwort der Ehehälfte des Philosophen lautete: „Das ist ja wunderbar, mein lieber Hugo, da können wir ja unsere Weihnachtsgeschenke wieder auf Kredit kaufen."

Mit dem Auto durch den Winter !

Die Wärme-Maschine für's Winter-Auto

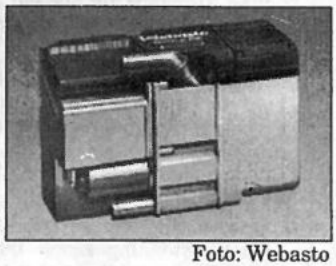
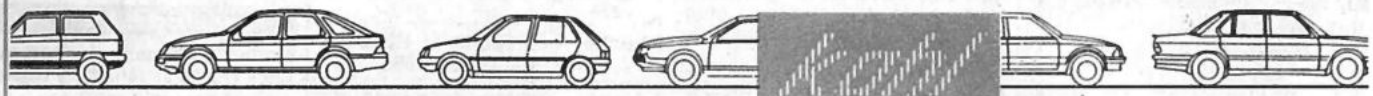


Foto: Webasto

(wnp). Schnee, Eis und Kälte machen die winterliche Jahreszeit zur harten Geduldprobe für jeden Autofahrer. Die Scheiben wollen freigekratzt sein, der Motor kommt nur quälend auf Touren – falls er überhaupt anspringt – und die arktischen Temperaturen im Wageninneren verhöhnen jeglichen Komfortanspruch. Wer sich diese unangenehmen Erfahrungen zukünftig ersparen möchte, sollte sich für den Einbau einer wirksamen Standheizung entscheiden. Aufgrund kompakter Abmessungen läßt sich die preisgünstige Standheizung Thermo Top auch nachträglich in fast allen Pkw installieren. Gesteuert wird sie über eine Zeitschaltuhr oder per Fernbedienung. Bevor der Pkw-Besitzer das Haus verläßt, sind die Scheiben eis- und beschlagfrei, ist der Innenraum behaglich vorgewärmt, und der Motor belastet die Umwelt nicht durch unnötigen Spritverbrauch sowie vermehrten Schadstoffausstoß, wie es bei Kaltstarts der Fall wäre.

rbr. Dank neuester Reifentechnologie bietet der innovative Dunlop SP Winter Sport M2 hervorragende Fahreigenschaften für verschneite, nasse und trockene Fahrbahnen. Der Lamellenreifen mit laufrichtungsgebundenem Profil ist in drei Geschwindigkeitsklassen erhältlich.

Foto: Dunlop



Wer beim Einkauf sparen muß, den „Neuen" nur von Autoplus

Einer der größten freien Autoimporteure Deutschlands ist ab sofort in den neu erbauten Geschäftsräumen in Söhrewald-Wellerode erreichbar!

Nutzen auch Sie die Möglichkeiten der Europäischen Union, schauen Sie bei uns vorbei, Sie werden von unserem Service, den Preisen und der Auswahl begeistert sein!

Zum Zeichen unserer Stärke unsere Eröffnungsangebote:

Kleinwagen/Mittelklasse:	UVP *	Autoplus
Polo 1,0 Coupé, Extras	19.005.-	**15.490.-**
Corsa 1,2 Eco, 5-türig	19.085.-	**16.290.-**
Nissan Micra 1,3 SLX, 3-türig	22.595.-	**19.190.-**
Escort 1,6 i CL, 4-türig	-	**19.990.-**
Honda Civic 1,5 LSi, 3-türig	27.980.-	**23.790.-**
Mondeo 1,8 CLX, 4-türig	-	**25.990.-**

Minivans/Sportwagen:	UVP *	Autoplus
Voyager, mit 2 Airbags	-	**32.400.-**
Honda CRX, mit Airbag	-	**31.480.-**
Audi Cabriolet 2,0 E	58.690.-	**49.000.-**

Zum Anfassen und Staunen:
Dodge Viper R/T 10 - **135.000.-**

* = unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers/Importeurs ohne Fracht, Autoplus Preise sind Endpreise frei Wellerode, alle Fahrzeuge sofort verfügbar !

Fordern Sie kostenlos unsere 100-seitige Preisliste an, alle Fahrzeuge nach Wunsch bestellbar.

Kahl Autoplus GmbH
Berndtswiesen 2 • Industriegebiet • 34320 Söhrewald-Wellerode • **Tel. 0 56 08 / 94 96-0 • Fax. 0 56 01/ 40 40**

An- und Verkauf

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen, etc. Suche ferner Bücher, Münzen sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen. Tel. 05662 / 2826.

Sammler kauft alte Ölgemälde. H. Groth, A.d. Kirche 5, 34587 Felsberg. Tel. 05662 / 2826

B+A
braut- und abendmoden
Kölnische Str. 5, Ecke Wolfsschlucht
KASSEL, Ruf 0561 / 19 23 76

Achtung, Achtung! Kaufe Opas Antiquitäten und Altertümer zu besten Preisen, komme sofort, zahle bar, auch ganze Nachlässe. Fam. Brune, Tel. 05625 / 1585

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher etc. Tel. 05662 / 54 49

Verkaufe schönes Antikes in FZ-Wehren. Vertiko 600,- DM, Küchenschr. 1200.- DM, Anrichte 600,- DM, Stühle, Porzellan u.v.m. Tel. 05622 / 6296

PRONUPTIA.
FÜR FRAUEN, DIE SICH TRAUEN

Neu in Kassel

PRONUPTIA
Paris
MODELLBRAUTKLEIDER AUS PARIS
Gegen DM 10,- Schutzgebühr schicken wir Ihnen den neuen Katalog gerne zu. (Wird beim Kauf angerechnet).
Oberste Gasse 30
34117 Kassel
Tel. 05 61 / 71 93 64

Kaufe alte Möbel, Bilder, Porzellan, Bücher vor 1920. Tel. 05625 / 1585

Sharp Profi-Fotokopierer A3/A4, ideal f. d. Vereinsarbeit, v. privat zu verk., NP 10.950.-, VB 2.500.- DM. Tel. 05665 / 5220

Wunderschöne, langhaarige Schaffelle zu verkaufen, naturgegerbt. Tel. 05607 / 7087

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920, Tel. 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. Telefon 05663/ 17 85

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise. Tel. 05626 / 524

Brautmoden Werner
Verkauf und Verleih
KS, Untere Königsstr. 46, Tel. 0561/103843

An- und Verkauf

Mache Haushaltsauflösungen und suche Möbel vor 1920, altes Spielzeug, Puppen, Bilder, Bücher, Geschirr. Zahle gut. Tel. 05664 / 8934

Kunsthandlung
Wohlkopf
Gemälde · Grafik · Einrahmungen
Lindenstr. 26, Bad Wildungen, ☎ 05621 / 72327
Markt 6, Fritzlar, ☎ 05622 / 70917
FRITZLAR Samstag bis 16 Uhr geöffnet

Unrest. ant. Möbel ab Lager Morschen-Eubach. Tel. 05664 / 8934

Ankauf von Briefmarken, Münzen, Ansichtskarten
BRIEFMARKEN KRENN
BAUNATAL 1
Marktplatz 1
Tel. 05 61 / 49 77 76

Kaufe alte Kleiderschränke vor 1920, Küchenschr., Kommoden, Bilder, Puppen, Porzellan. Tel. 05662 / 54 49

Kaufe alte Ölgemälde u. a. Bilder. Tel. 0 56 62 / 54 49

Waschmaschine und Trockner, E-Herd, Kühlschrank und Möbel preisw. zu verk. Transport möglich. Tel. 06691 / 71520 oder 23893

Achtung! Kaufe alte Kleiderschränke und Küchenschränke, Tische. Tel. 05662 / 5449

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 /8 498

Sammler sucht Bücher 1936 - 45, alte Möbel und übernimmt Wohnungsauflösungen. Tel. 05693 / 6129

Braut- u. Abendmoden
Sigrid
Festmoden für Sie und Ihn
Kassel, Brüderstraße 1
Telefon 05 61 / 77 57 86

Kaufe alles aus Uromas Zeiten: Kleiderschränke, Schreibsekretäre, Kommoden, Glasvitrinen, Küchenschränke, Stühle, Tische, Sofas, Vertikos sowie Bilder, Gemälde, Spielzeug usw. Anruf genügt, komme sofort. Tel. 06621 / 65145

CAROLAS Brautmoden-Stübchen. Espenau - Tel. 0 56 73 / 3722

Rasentraktor mit oder ohne Grasfangkorb abzugeben. Tel. 05674 / 7545

Metallregale geeignet f. Lager, Keller und Garage, preisg. Tel. 05674 / 4422

An- und Verkauf

Suche alles vor 1920: Haustür, Ofen, Kleider- und Kü.-Schrank, div. Tische u. Stühle, Stand/Wand/Taschenuhr, Spiegel, Leiterwagen, Geschirr, Musikinstr., Truhe, Vitrine, Schreibschrank, Türbeschläge, Kleidung, Eichen/Fichten-Balken, Ölbild etc. Tel. 0561 / 85402

Verkaufe Damen-Langschaft-Stiefel, "Overknee", schwarz, Nappa, Gr. 37, Preis VB. Tel. 05602 / 2795

Akkordeon Weltm. "Consone", schwarz, 96 Bass, VB 1.600.- DM. Tel. 05622 / 2377

Vogelkäfig, Tennisschläger für Anfänger. Tel. 05605 / 2107

Dekorative Solitär- u. Heckenpflanzen, angepflanzt in 600 qm Verkaufsgarten, zum Verlieben und Kaufen! Heide, Bodendecker usw. Der Weg lohnt sich wie immer! Verkauf ab 10 Uhr, samstags 9-16 Uhr o. n. Vereinb. Melsungen-Günsterode, **Sinselbachstr. (am Dorfplatz), Tel. 05602 / 5529. Baumschule Meyer**

Gemälde von Elsa Rademacher gesucht. Tel. 05605 / 2314

2 Betten und Matratzen, 90 x 190, auch für Kinderzimmer übereinander geeignet. VB 200.- DM. Tel. 05624 / 8512

Suche gebr. Einbauküche, 2,70 - 3 m Länge. Tel. 0561 / 518349

Mädchenfahrrad, 3 Gang, sehr gut erh., 100,- DM. Tel. 05662 / 4974

Suche gebrauchten Räucherschrank. Tel. 05634 / 885

Tannen, Fichten, Zypressen und Thuja smaragd bis 1,8 m. Buchsbaum und Winterheide ab 1,80 DM. Korkenzieherhasel ab 9,50 DM. Krummholzkiefern bis 1,2 m = 9.- DM. Blaue Wacholdersäulen bis 1,4 m = 15 DM. Taxus (Eiben) ab 1,50 DM, bis 1 m = 14 DM, bis 1,4 m = 22 DM. Latschenkiefern schön buschig 1 - 15 DM. Thuja Goldspitze bis 0,6 m bis 4,50 DM. Beratung u. Verkauf täglich nach Vereinbarung oder 11 - 16 Uhr. Anbaufeld: **Melsungen-Günsterode, Batzweg - rechts. Anfahrt Lichtenauer Str.** (Hauptstraße - 2 neue Häuser). Privat: Am Heckchen 5. **Baumschule Meyer Tel. 05602 / 5529 ab 6.00 Uhr**

Schaller Brautmoden
Felsberg, Niedervorschützer Str. 3, Tel. 05662/5786

Stellenmarkt

Handwerklich geschickter Mann
bis ca. 40 Jahre gesucht für neugegründetes Kleinunternehmen. Voraussetzung: kreativ und arbeitsfreudig. Verdienst nach Einsatz und Leistung. Nichts für Leute, die pünktlich Feierabend machen wollen! Bewerbungen unter Chiffre 18830 an den Verlag.

Dufter Nebenjob - Informationen unter Telefon (0561) 52 88 90

2. Existenz: Zukunftssicheres Zweiteinkommen (auch für Selbständige). Tel. 05624 / 1884

Stellenmarkt

Der VEBA-HEIZOEL Ruf:
☎ (05 61) 95 84 - 500
Sichere Wärme zum fairen Preis.
VEBA OEL VERTRIEB GMBH
Wir bündeln Kräfte
An den Lindenbäumen 19 · 34277 Fuldabrück

Suchen Sie mehr als nur ein Zusatzeinkommen? Tel. 05625 / 5935

Suchen Sie einen Nebenjob? Haben Sie Interesse an Parfüm-Cosmetic? Rufen Sie einfach mal unverbindlich an! Unique-Cosmetic Meise. Tel. 05626 / 256 ab 18.30 Uhr.

Ruhige, nette Frau zur stundenweisen Betreuung älterer Dame in Fritzlar-Ortsteil für zwei Tage in der Woche gesucht. Tel. 05622 / 3979

Zuverl. Haushaltshilfe 1-2 Wo. in Staufenberg-Uschlag gesucht. Tel. 05543 / 2776

Bügele Wäsche schrankfertig. Tel. 05665 / 30787

Putzhilfe in Dörnhagen gesucht! 4-5 Std. pro Woche. Tel. 05665 / 4278

"Deutschlehrer" mit guten Englischkenntnissen gesucht, 4-5 Std./Woche, Privatunterricht für Erwachsene. Tel. 05635 / 251

Grundstücke/Immobilien

Einfamilienhaus mit angrenzender Weide im ländlichen Bereich bis 25 km um Kassel von 2 Menschen und 2 Pferden zu kaufen gesucht. Tel. 05665 / 2491

Suche Baugrundstück in Niestetal, ca. 800 qm. Tel. 05624 / 8720

Tausche gegen Aufpreis RH (Gar., Sauna) gegen 1-2-Fam.-Haus in Btl. Tel. 0561 / 494224

Suche dringend Baugrundstück od. älteres Haus. Tel. 0561 / 527633

Vermietungen

2 ZKB, ca. 60 qm in Espenau zu vermieten. Anfragen unter Chiffre 18831 an den Verlag.

DG-Wohnung, 2 ZKB, Balkon, 53 qm, 435,- DM + NK in Guxhagen ab 1.1.94. Tel. 05665 / 2216

Wohnung, 110 qm, in Lohfelden, an mittl. Ehepaar ab 15.1.1994 zu vermieten. Tel. 06402/7525

2 ZKB, ca. 45 qm, 550,- DM incl. HZ und Nebenk. in Herlesh./Altef. ab 1.2. zu vermieten. Tel. 05654 / 6319 oder 1383

Mietgesuche

WG, 3-4 Pers. sucht Haus zur Miete, auch renov. bed. Tel. 05651 / 50304

Dipl. Ing. sucht 3 ZKB in Niedenstein oder Umgebung. Tel. 0511 / 813398 (Rückruf)

Lehrerin sucht 3 ZKB, 60 - 80 qm in Gudensberg ab 1.2. oder 1.3.94. Angebote unter Chiffre 18809 an den Verlag.

Mietgesuche

Alleinstehende ältere Dame sucht 2 ZKB in Simmershausen. Tel. 817908

Dringend! Praxisräume gesucht, ca. 70 - 100 qm, vorrangig Raum Niedenstein. Angebote unter Chiffre 18832 an den Verlag.

Ruhige Familie sucht 4-5 ZKDB in Hardegsen. Tel. 05505 / 2912

Suche Garage in Lohfelden oder Umgebung. Tel. 0561 / 516861

Ehepaar sucht Wohnung, vorzugsweise 2 ZKB od. kl. Haus zu kaufen in Vöhl. Tel. 05635/251

Möbl. Zimmer zu mieten gesucht - Landwehrhagen bevorzugt, Jan. 94. Tel. 0345 / 669048

Kraftfahrzeuge/Zubehör

Mercedes Diesel u. Benziner, Bj. 85 - 93 kauft. Tel. 0561 / 817926

Opel Manta, Bj. 79, TÜV 12/94, 130Tkm, VB 980.- DM. Tel. 05674 / 7591

DAMM
AUTOHAUS
NISSAN
Leipziger Straße 196
Kassel • Tel. 56 0 56
Justus Damm GmbH

VW-Golf CL, Mod. 85, 4-türig, 55 PS, 125 Tkm, metallic, Auspuff neu, technisch u. äußerlich guter Zustand, m. Extras, VB 5.200,- DM. Tel. 05622 / 1477

4 Audi 100 Felgen 6 J x 15 H2, ab Modelljahr 1992, DM 160.-. Tel. 05652 / 2306 ab 18 Uhr

Fiat Uno 1,4 E, Kat., 51 kW, 300 km, RC, 5türig, Hubdach, blau, neuwertig, VB 16.800,- DM. Tel. 0561 / 54816

Kadett D, Bj. 84, TÜV 3/95, neue Ber., bleifr., VB 2.300,- DM. Tel. 0561 / 817270

Audi 4R-Quattro, Bj. 86, Unfall, TÜV neu, VB 9.900,- DM. Tel. 06423 / 6370

Opel Ascona 1,6, 75 PS, Bj.82, mit Kat., AHK, So.- u. Wi.-Reifen, VB 2500,- DM. Schröder, Nordstr. 38, 34246 Vellmar

Reise und Erholung

Barbaross
REISEMOBILVERMIETUNG
Matthias Schröder & Demirale Uygun GbR
Haarschwarze 30 34582 Borken-Tr
Tel. 0 56 82 / 16 03 oder 59 13

Reisen... 0561/19701

Komfortable FeWo im Bayrischen Wald, 6 km v. Passau zu vermieten. Ruth Höck, Pfarrer-Meißinger-Str. 28, 94121 Straßkirchen.

FeWo im Oberharz, wald- und loipennah, zu vermieten. Tel. 040/4305726 oder 0161/2449434

Bekanntschaften

Suche besonnenen, tschechischen od. östlichen Mann. Ich bin 33 J., Akad. attraktiv, lebendig, viels. intr., groß u. schlank, Bild-Zuschr. unter Chiffre 18833 an den Verlag.

Unterricht/Nachhilfe

Erteile qualifizierte Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch und Elektrotechnik. Tel. 05683 / 1690

Qualifizierte Nachhilfe für alle Fächer der Klassen 1 - 6. Tel. 05606 / 3547

Holz für Haus – Hobby – Garten
Ausstellung: Montag bis Freitag 7.45 bis 17.00 Uhr
INFORMATION
FACHBERATUNG
VERKAUF
Fußboden – Decke – Wand
Seit 1834
Fleischhut
Holz, Platten, Bauelemente
34127 Kassel – Fiedlerstraße 8
Telefon 05 61 / 87 95 - 0
Fußboden-Videovorführung

Tiermarkt

Nordhess. Tiervermittlung hat ständig Tiere abzugeben. Tel. 05601/4883

Niedl. Cockerhündin (5 Mon.) in liebe Hände abzugeben. Tel. 05543 / 3464

Kaninchenstall mit 6 Buchten und Kotschublade, 100,- DM. Tel. 05661 / 3897

Gesundheitswesen

Med. Fußpflege, Freia-Diana-Siebert, Tel. 05603 / 5112. Hausbesuche nach Terminabsprache.

Mobile med. Fußpflegerin
Helga Potoczny
Bad Emstal
Elbestraße 11
Tel. 05624/8117
Komme ins Haus !

Grundstücke/Immobilien

Fleischerei u. Gaststätte aus gesundheitl. Gründen zu verk. Gaststr. 65 Sitzpl., Nebenr. 25 Sitzpl. Objekt liegt ca. 40 km südl. v. Kassel i. d. Nähe Freizeitzentrum (Campingpl. u. Seen), Preis VB, Zuschriften bitte unter Chiffre 18790 an den Verlag.

Verschiedenes

Musik für jede Feier (Frankieboy) auch werktags. Telefon 05543 / 3550 ab 17 Uhr

Traumhochzeit - Wir machen die Musik dazu. 20 - 24 Uhr nur DM 699.-. Telefon 05664 / 6842

Fensterputzen - Blitz und Blank (nach Hausfrauenart) Tel. 0561 / 819772

Sandstrahlarbeiten. Tel. 05692/2258

Abnehmen? Ich hab's geschafft! Qualität statt Zauberei: Herbalife. Tel. 05635 / 8429

Rising Star - Musikalienhandel, auch von Livemusik bis Show alles für Ihre Veranstaltung. Tel. 05673 / 2139

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei für Veranstaltungen aller Art, auch werktags. Tel. 0 56 84 / 89 75

Verschiedenes

Die mobile Disco Galaxis, der Hammer für jede Party. Tel.0561 / 516861

4 Winterreifen auf Felgen für Ford Fiesta, 145/70 R 13, 3 Mon. gefahren, zu verkaufen. Preis 350,- DM. Telefon 05683/5213 ab 19.00 Uhr

Exclusive orientalische Bauchtanzshow für Feste und Veranstaltungen. Tel. 0561 / 8700868

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, Tel. 0561 / 51 31 79

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. Tel. 05663 / 1785

Live-Duo Hans und Kirsten, hat noch Termine frei, als Alleinunterhalter, auch werktags. Tel. 05605 / 2632 oder 0172/3484069

Wo wir sind, da ist Stimmung. Tanzkapelle **Las Pesetas,** 2-Mann-Band. Tel. 05683 / 8237 oder 05624 / 784

Aufarbeitung antiker Möbel, fachgerecht und preiswert, auch flechten u. polstern. Tel. 05683 / 1690

Schlank für immer ohne Hunger, Verzicht, Kalorienzählen, Extrakochen. In Trennkostseminar in Hann. Münden + Bergshausen, Tel. 0561 / 581455

2-Mann-Top-Band hat Termine frei. Tel. 0661 / 77155

Super 1-Mannkapelle, die richtige Musik für Ihre Feier. Tel. 05605 / 6621

Mobile Disco mit Power-Musik- und Lichtanlage. Tel. 05607 / 505

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 05681 / 5585

Magie und Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zaubereien für Kinder. LES NOVARIS, Tel. 05622 / 4986

Duo California spielt für Sie die richtige Tanzmusik. Tel. 05665 / 52 20

Teppichreinigungs-Serice. Telefon 0561 / 819772

Besenreine Haushaltsauflösungen mit Wertanrechnung. Tel. 05626 / 8196

Marconi eine humor. Zauber- und Unterhaltungsshow m. Niveau f. anspruchs. Veranstaltg. Tel. 0561 / 55160

Flotte Musik vom Profi... die "1-Mann-Schwof-Band". Tel. 05684 / 8980

Tanzkapelle Mas Palomas für Sie genau richtig. Tel. 05622 / 3357 oder 05608 / 3976

Caribik-Duo, Keyb., Sax., Git., Sängerin und Sänger frei. Tel. 0561 / 495299

Tanz-Unterhaltung für alt und jung, 1-2 Mann-Band. Tel. 0561 / 406163

Achtung! Kaufe alte Kleiderschränke u. Küchenschr., Tische. Tel. 05662 / 5449

Tanzband River Dreams, Musik für alle Anlässe. Tel. 05662 / 3246 oder 0561 / 493375

Verschiedenes

Intern. Tanzmusik und Entertainment. Top-Duo bucht vor. Telefon 0561 / 41 241

Die mobile und freundliche CD-Disco. Tel. 0561 / 571195

DUO Life Style- Musik á la Carte. Demo-Video unter 05683 / 222 oder 05662 / 3350

Kunsthandlung
Wohlkopf
Gemälde · Grafik · Einrahmungen
Lindenstr. 26
Bad Wildungen
☎ 05621 / 72327
Markt 6
Fritzlar
☎ 05622 / 70917
FRITZLAR Samstag bis 16 Uhr geöffnet.

Live-Tanzmusik mit Berni kommt noch von Herzen. KS 823810

2-Mann-Kapelle frei für Ihre Feier. Auch am 28.1. und 26.2., Tel. 05673 / 4321

Repariere Motor-Rasenmäher, schleife elektr. Heckenscheren. Tel. BN 495720

Salzberger
Qualität in Holz
JETZT
56
NEUE
TYPEN
Serie „Gartenglück"
z. B. Typ Eiche nur DM 2.980,–
Salzberger Landhausbau GmbH
34134 Kassel, Ecke Credé-/Knorrstr.
Tel. 0561/41059
36286 Neuenst.-Aua, i. d. Auewiesen 1-3
Tel. 06677/18-0
Nr. 1 in Holz

Rat und Hilfe

Reikiversity e.V. Seminare, Sessions, Austauschtreffen. Tel. 05609 / 6017

Psycho-Soziale Beratung für Lesben u.a. Frauen - fem. Psychodrama. Neue Gruppe f. Lesben. Tel. 05603 / 3272. Mo. 15.00 - 16.30 Uhr, Di. 19.00 - 20.00 Uhr

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen: K.-H. Schneider, Tel. 05606 / 3501. Gabriele Rößler, Tel. 05662 / 4946

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe. Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe »Drogen und Alkohol«. Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1. Nähere Auskunft unter Telefon 05663 / 7061; 05661 / 50497; 05681 / 7095

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel, Kontaktpersonen: Ulrike Kühne, Tel. 0561 / 527768, Hans Jürgen Otto Tel. 05603 / 4116

500.000
Leser wöchentlich

Ihre private Kleinanzeige wird veröffentlicht in den Großgemeinden folgender Kreise:

Schwalm-Eder-Kreis: Bad Zwesten, Edermünde, Felsberg, Frielendorf, Fritzlar, Gilserberg, Gudensberg, Guxhagen, Jesberg, Knüllwald, Körle, Malsfeld, Melsungen, Morschen, Neuental, Niedenstein, Wabern.
Landkreis Kassel: Ahnatal, Baunatal, Breuna, Calden, Emstal, Espenau, Fuldabrück, Fuldatal, Grebenstein, Habichtswald, Helsa, Immenhausen, Kaufungen, Lohfelden, Naumburg, Nieste, Niestetal, Oberweser/Wahlsburg, Oberzwehren, Reinhardshagen, Schauenburg, Söhrewald, Vellmar, Wolfhagen, Zierenberg.
Werra-Meißner-Kreis: Bad Sooden-Allendorf, Berkatal, Großalmerode, Herleshausen, Hess. Lichtenau, Meißner, Ringgau, Waldkappel, Witzenhausen.
Kreis Waldeck-Frankenberg: Allendorf/Eder, Bad Wildungen, Diemelstadt, Gemünden, Twistetal, Vöhl.
Kreis Hersfeld-Rotenburg: Bebra, Rotenburg, Ludwigsau
Kreis Marburg Biedenkopf: Dautphetal, Lahntal, Münchhausen, Steffenberg, Wohratal
Kreis Göttingen: Adelebsen, Staufenberg.
Landkreis Northeim: Hardegsen

Anzeigenschluß
für private KLEINANZEIGEN ist jeweils FREITAG der Vorwoche!

Kleinanzeigen - Bestellschein

nur für private Kleinanzeigen, (keine Danksagungen oder Geschäftsanzeigen) zum Sonderpreis von DM 12.-

Die Anzeige wird in den nächstmöglichen Ausgaben erscheinen.
Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungsauslieferer ist nicht möglich.
Sie können in die nebenstehenden Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder Druckbuchstaben ausfüllen.
Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 3,- DM mehr berechnet.
Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 8,- DM hinzuziehen.
Füllen Sie den Bestellschein aus und senden ihn an:

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige unter folgender Rubrik:_____

Bis hierher 12,- DM

☐ Der Betrag für diese Anzeige soll von meinem Konto abgebucht werden

☐ Falls Chiffre gewünscht, bitte ankreuzen!

Bank · BLZ Konto-Nr.

Vorname Name

Straße

Wohnort Tel.-Nr.

Datum Unterschrift

VERLAG WITTICH

VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG
- Kleinanzeigenmarkt - Postfach 1453, 34554 Fritzlar
oder rufen Sie uns an: (nur bei Abbuchung) Tel.: 05622 -8066

Molliges Bett im kühlen Schlafzimmer

Sind Sie schon mal in ein eis-altes Bett gehüpft? Das war sicherlich nicht die wahre Freude. Man möchte es im Schlafzimmer nachts kalt haben, bei viel frischer Luft schlafen können. Und im Bett sollte es warm sein; denn Wärme entspannt, macht so richtig müde und läßt uns schnell in den wohlverdienten erholsamen Schlaf fallen. Wie machen wir das?

Mit einem WärmeUnterbett ist das ganz einfach. Kurze Zeit, bevor Sie ins Bett schlüpfen wollen, legen Sie das WärmeUnterbett hinein. Es gibt sogar ein WärmeUnterbett mit separat beheizbarem Fußteil, das **WärmeUnterbett UB 35 von Beurer**. Herrlich für Menschen mit kalten Füßen.

Und dann ist da eine prima Idee mit ThermoControl-Technik von **Beurer**. Das **WärmeUnterbett UB 50**, das mit einer automatischen Schnellheizung Ihr Bett in 15 Minuten auf die gewünschte Wärme bringt, kann man auf 10 Temperaturstufen regeln. Die einmal gewählte Temperatur wird konstant eingehalten. Sie schlafen bei gleichbleibender körpergerechter Wärme auf traumhaftem Komfort. Wir haben an unserer Hautoberfläche ca. 30° C und fühlen uns bei einer Raumtemperatur von 20–22° C richtig wohl. Da machen schon 3–5° C Unterschied etwas aus. Auf diese 3–5° C, die Sie bei dem **WärmeUnterbett UB 50** leicht regulieren können, kann es ankommen, um morgens ausgeruht, erfrischt und leistungsfähig aufzuwachen.

Zunehmend werden WärmeUnterbetten und Heizkissen als altbewährtes Hausmittel gegen Alltagsbeschwerden wie Rückenschmerzen eingesetzt und können damit eine Alternative zur modernen Medizin sein. Die Heilkraft der Wärme ist seit Jahrhunderten bekannt, sie wirkt entkrampfend und fördert die Durchblutung und damit die Beschleunigung eines Heilvorgangs.

Übrigens: ca. 20 Prozent der bis 40jährigen und ca. 30 Prozent der über 40jährigen Bundesbürger benutzen ein WärmeUnterbett. Eine Verbraucherumfrage hat gezeigt, daß vorwiegend aktive, gesundheitsbewußte und unternehmungsfreudige Menschen zum WärmeUnterbett greifen.

Foto: Beurer GmbH & Co

Durchblutungsstörungen – neun Fragen zur Gesundheit

Wunschtraum nicht erst ab dem 50. Lebensjahr: geistig fit bleiben auch im Alter

kkp. – München. Elfriede K., 65 Jahre, leidet unter Vergeßlichkeit und an Konzentrationsschwäche. Sie ist jedoch leider kein Einzelfall. Immer mehr Menschen haben Durchblutungsstörungen, kämpfen gegen „Verkalkung", wie dies bösartig im Volksmund genannt wird. Man geht davon aus, daß ab Mitte 50 fast jeder erste Anzeichen von Durchblutungsstörungen im Gehirn spürt.

Elfriede K. fühlt sich „rundherum wohl". Spielen mit den Enkeln ist für sie keine Belastung. Foto: Craton

Prüfen Sie Ihre Gesundheit:

Wenn bei den nachfolgenden Faktoren mehr als zwei Punkte zutreffen, gehören Sie zu der Risikogruppe, die an Durchblutungsstörungen leidet oder leiden wird.

- Rauchen Sie?
- Haben Sie des öfteren zu hohen Blutdruck?
- Haben Sie erhöhte Blutfettwerte?
- Leiden Sie an Diabetes?
- Leiden Sie an Übergewicht?
- Haben Sie eine Lebererkrankung?
- Leiden Sie an Herz-Kreislauf-Erkrankungen?
- Haben Sie Bewegungsmangel?
- Sind Symptome in Ihrer Familie vorhanden?

Nur wer Symptome wie Schwindelgefühl, Ohrensausen, Konzentrationsschwäche und Vergeßlichkeit früh genug erkennt, ist in der Lage, das Risiko der „Arterienverkalkung" im Gehirn in Grenzen zu halten.

Viel Bewegung, geistiges Training und die Einnahme eines Ginkgo-Spezialextraktes wie zum Beispiel „Craton forte" verbessert die Durchblutung des Gehirns und sorgt für ausreichende Sauerstoffversorgung.

Selbst Patienten mit zum Teil ausgeprägten Durchblutungsstörungen des Gehirns konnten nach Behandlung mit dem Ginkgo-Spezial-Extrakt „Craton" ihr negatives Erscheinungsbild verbessern. Die meisten hatten Begleiterscheinungen, wie Bluthochdruck, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Diabetes. Nach Ende der Therapie mit dem Ginkgo-Biloba-Extrakt verbesserten sich die Risiko-Symptome im Bereich Gedächtnis, Konzentration, Ohrensausen und sogar Psyche.

LYSMINA: Kostenlos testen und sofort besser aussehen

Der Ursprung aller Schönheit ist eine gesunde, frische Haut. Ist sie jung, verfügt sie über enorme Widerstandskräfte gegen Angriffe von innen und außen. Doch durch die ständig steigenden Belastungen in der Umwelt und eine häufig unausgewogene Lebensweise verliert selbst junge Haut immer schneller Vitalstoffe und Feuchtigkeit und büßt ihr jugendliches Aussehen vorzeitig ein.

Die Lysmina-Forschung hat sich das Prinzip einer jungen, widerstandsfähigen Haut zunutze gemacht und Pflegeprodukte entwickelt, in denen sich Natur und High-Tech zu einem einzigartigen Wirksystem verbinden. Die Lysmina Aloe Liposome Complex-Pflegeserie basiert auf einer Kombination aus pflegeintensiven Liposomen und aktiven natürlichen Wirkstoffen. Beladen mit den feuchtigkeitsspendenden Extrakten der Aloe-Vera-Pflanze sowie Vitaminen und wichtigen Spurenelementen dringen die Liposome tief in die unteren Zellschichten ein und versorgen die Haut mit Energie pur. Das Ergebnis ist deutlich sichtbar: Müde, abgespannte Haut erstrahlt in neuer, jugendlicher Frische. Der Alterungsprozeß Ihrer Haut wird gestoppt.

Die Produkte der Lysmina Aloe Liposome-Serie (unverb. Preisempfehlungen): Aktiv Reinigungsmilch DM 12,95; Aktiv Gesichtswasser DM 12,95; Hydro-Vital-Creme DM 29,95; Regenerativ-Creme DM 29,95; Energie-Aufbau-Concentrat DM 44,95; Revital-Augen-Gel DM 24,95. Lysmina-Produkte gibt's exklusiv nur in der Apotheke.

Coupon für kostenloses Probenpaket.
Auch Sie wollen Ihre Haut mit natürlicher Pflege gegen vorzeitige Alterung verteidigen? Dann sollten Sie jetzt zum Angriff übergehen und sich das kostenlose Probenpaket der Pflegeserie Lysmina Aloe Liposome bestellen.

Name: _____
Straße: _____
Wohnort: _____
Telefon: _____ Alter: _____

Schreiben Sie einfach an: MEDERMA GmbH, Stichwort: Probenpaket, Postfach 11 13 53, 60048 Frankfurt.
(Solange Vorrat reicht) 5/93

Festtage ohne Bauchweh

Sparen und den Gürtel immer enger schnallen, heißt derzeit die Devise. Eine Forderung mancher Politiker, immer häufiger aber auch der Zwang aus einer wirtschaftlichen Notlage heraus.

Schwer im Magen

Aber gerade dort, wo der Vergleich am besten passen würde, spart man am wenigsten: beim Essen nämlich. Der Appetit ist uns offensichtlich noch nicht vergangen. Immerhin sind ja auch lukullische Genüsse ein erfreulicher Beitrag zur Lebensfreude und Lebensqualität, und die sollten wir uns solange wie möglich nicht nehmen lassen.

So werden die bevorstehenden Feiertage wieder geprägt sein von allerlei Köstlichkeiten, die uns – verzeihen Sie die prosaische Prognose – manches Mal schwer im Magen liegen werden.

Da aber Festtage mit Bauchgrimmen nicht gerade stimmungsfördernd sind, sollte man rechtzeitig Vorsorge treffen: Lefax®* heißt der Geheimtip. Die wohlschmeckenden Kautabletten helfen schnell und zuverlässig bei Blähungen und Völlegefühl.

Beschwerden verschwunden

Oft genügen schon kleine Gasmengen, um schmerzhafte Blähungen hervorzurufen. Aus Gas und Darminhalt entsteht ein zäher, feinblasiger Schaum, der nun einen starken Druck auf die Darmwand ausübt. Lefax läßt den Schaum geradezu platzen. Die Gasbläschen werden rasch zerstört, im Darminneren entsteht wieder Platz, der Druck auf die Darmwand nimmt ab, und die Beschwerden sind bald verschwunden. Lefax ist sehr gut verträglich, Nebenwirkungen sind bis jetzt nicht bekannt.

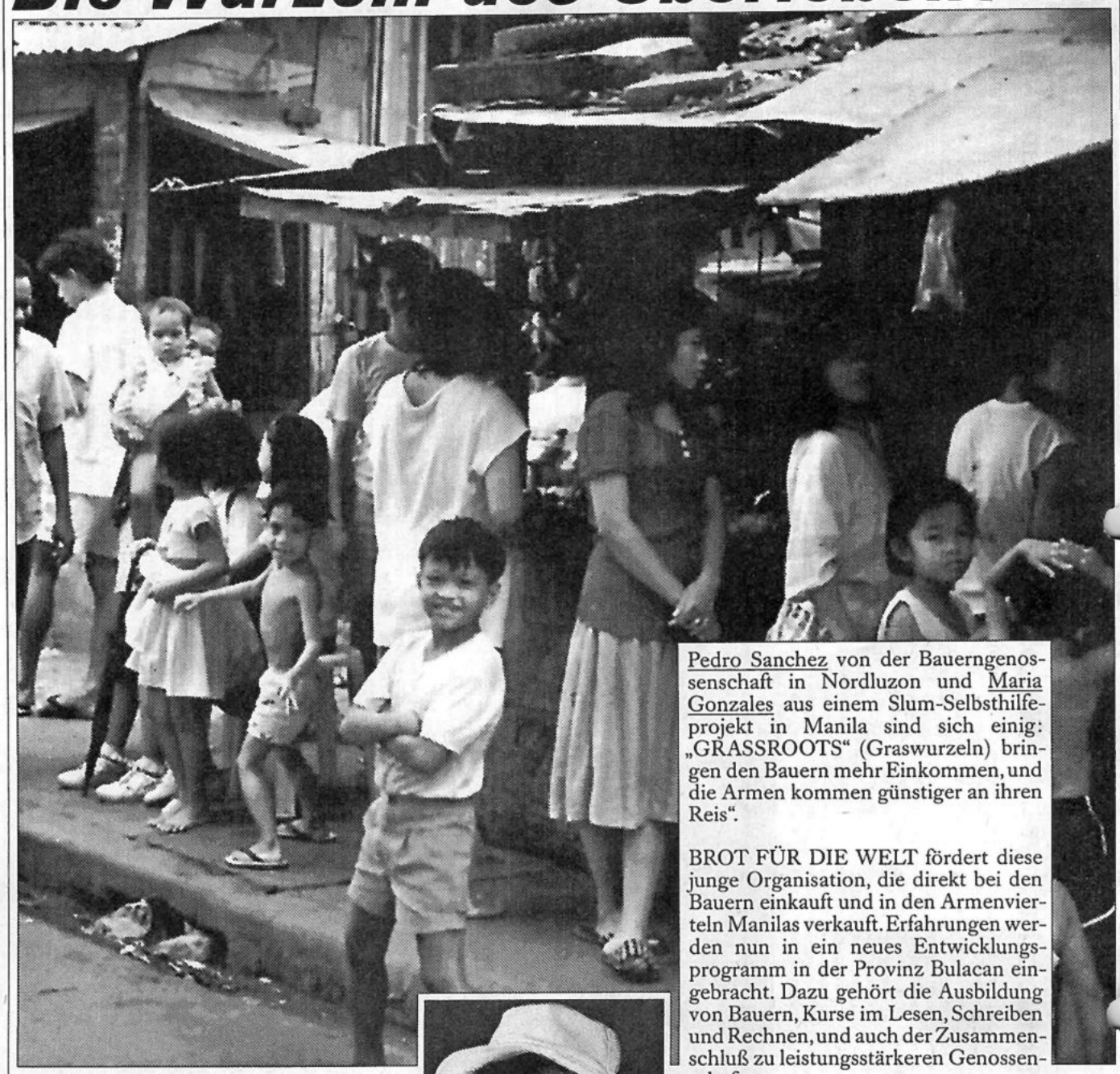
Bei übermäßiger Gasbildung und Gasansammlung im Magen-Darm-Bereich, besonders wenn gleichzeitig eine Schwäche der Verdauungsorgane vorliegt, und zur Vorbeugung bei Neigung zu Blähbeschwerden und Enzymschwäche kann Enzym-Lefax® N** helfen und wieder für mehr Freude an gutem Essen sorgen. Beide Präparate, Lefax® und Enzym-Lefax® N, sind nur in Apotheken erhältlich.

*Lefax® Kautabletten/Tropfen bei Blähungen und Völlegefühl.

**Enzym-Lefax® N bei Blähungen mit Verdauungsschwäche. Nebenwirkungen: In sehr seltenen Fällen kann Enzym-Lefax® N bei empfindlichen Patienten zu einer vorübergehenden Reizung der Mundschleimhaut führen.

Beide Präparate von der Asche AG, Hamburg.

Die Wurzeln des Überlebens...



Pedro Sanchez von der Bauerngenossenschaft in Nordluzon und Maria Gonzales aus einem Slum-Selbsthilfeprojekt in Manila sind sich einig: „GRASSROOTS" (Graswurzeln) bringen den Bauern mehr Einkommen, und die Armen kommen günstiger an ihren Reis".

BROT FÜR DIE WELT fördert diese junge Organisation, die direkt bei den Bauern einkauft und in den Armenvierteln Manilas verkauft. Erfahrungen werden nun in ein neues Entwicklungsprogramm in der Provinz Bulacan eingebracht. Dazu gehört die Ausbildung von Bauern, Kurse im Lesen, Schreiben und Rechnen, und auch der Zusammenschluß zu leistungsstärkeren Genossenschaften.

Projekt Nr. 06673/Philippinen

Danke für Ihre Spende!

Jetzt wird der Teufelskreis von Ausbeutung, Verschuldung und Hoffnungslosigkeit durchbrochen. Die Bauern und ihre Kunden in den Slums ziehen an einem Strang, profitieren beide vom Graswurzel-Projekt.

Danke für das Stück Hoffnung!

Brot für die Welt

Postfach 10 11 42, 70010 Stuttgart, Konto 500 500 500. Einzahlungen bei Banken, Sparkassen, Postgiro Köln.

ulrich autopark

OPEL

Über 125 Jahre

Frohe und geruhsame Weihnachtstage sowie allzeit gute Fahrt im „Neuen Jahr"

wünschen
Familie Karl Ulrich
und Mitarbeiter

OPEL

34576 HOMBERG/Efze
Kasseler Str. + Bindeweg

Kniese GmbH
Reifen-Service + Kfz.-Teile + Pkw-Anhänger
34590 Wabern-Uttershausen
Tel. 0 56 83 / 74 15 - Fax 4 28

Reifen Reifen Reifen Reifen Reifen Reifen Reifen

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft, unseren Freunden und Bekannten ein

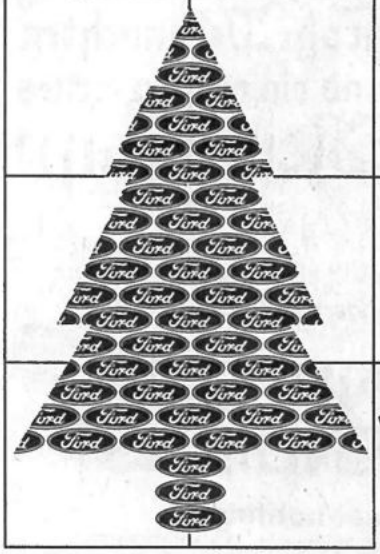
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Wir machen Urlaub vom 27.12.93 - 2.1.94

Reifen Reifen Reifen Reifen Reifen Reifen Reifen

Allen unseren Kunden wünschen wir

frohe Weihnachten



An allen Feiertagen von 10.00 – 17.00 Uhr
freie Besichtigung ohne Beratung und Verkauf

Ford
Autohaus
RÖßLER
Hersfelder Straße 28
34576 Homberg
0 56 81 / 70 18

Ihre Werbung ?

Ein Fall für uns!

VERLAG WITTICH

Werbe-Berater
Thomas Rößler
Telefon privat:
0 66 23 / 4 28 90

Wir beraten Sie gern. Rufen Sie doch einfach an und vereinbaren einen Termin mit unserem Werbe-Berater!
Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str, 18, 34560 Fritzlar
Telefon 0 56 22 / 806 - 6, Telefax 806 - 18

Fröhliche Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr
wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten

Sanitätshaus Banniza

Orthopädietechnik - Inh. H.U. Banniza
Obere Steingasse 8, Melsungen, Telefon 0 56 61 / 61 62

Zeitungsleser wissen mehr !!!

TRESORE aller Art
direkt vom Hersteller.
☎ 0 56 81 / 8 07 · Fax 0 56 81 / 68 85

Frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches
Neues Jahr

wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

STINNES REIFENDIENST
Über 180 mal in Deutschland

34253 Kassel-Lohfelden
Waldauer Weg 62, Telefon 05 61 / 51 40 74/75
● Öl-Service ● Tieferlegung ● Tuning

34121 Kassel
Raiffeisenstraße 2-6, Telefon 05 61 / 2 40 27/28

34560 Fritzlar
Brandenburger Straße 10, Telefon 0 56 22 / 20 71
● Öl-Service ● Tieferlegung ● Tuning

36251 Bad Hersfeld
Konrad-Zuse-Straße 5
Telefon 0 66 21 / 7 20 14

Waffeln ● Negerküsse ● Kokosbälle
Fabrikverkauf Mo. - Fr. 8.00 - 16.00 Uhr
NORDHESS. SCHAUMWAFFELFABRIK
37235 Hess. Lichtenau-Quentel

Pfaff
Raumausstattung von A - Z

Am Eulenturm 2-4 · Melsungen · Tel. 0 56 61 / 29 14
Lobenhäuser Str. 1-3 · Röhrenfurth · Tel. 0 56 61 / 46 40
Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr wünscht Ihnen
Ihr Raumausstattermeister
Pfaff u. Sohn

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft, unseren Freunden und Bekannten ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

RENAULT AUTOS ZUM LIEBEN

Autohaus Gerhard Griesel
Renault-Vertragshändler
Melsungen-Röhrenfurth

Telefon: 0 56 61 / 22 71

Für die Verbundenheit
im vergangenen Jahr
danken wir Ihnen sehr herzlich.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes Jahr 1994.

BETTEN GAEBLER
... für gesunden Schlaf
34212 Melsungen Brückenstraße 11
Tel. 05661/ 2997 Fax 4942

Nicht verzichten - sondern sparen !
mit gebrauchten Waren
Gebrauchtmöbel, Hausrat, Öfen, Fahrräder.....

Recyclinghof Borken
Marburger Str. 11
Öffnungszeiten :
7.00 - 16.00 Uhr
Mi. 7.00 - 19.00 Uhr
Fr. 7.00 - 14.00 Uhr
Tel.: 05682/5383

Reisebüro Fredrich
Bus - Flug - Schiffs - Reisen
Lange Straße 55
34253 LOHFELDEN
☎ 05 61 / 5 10 17 55
Filialen in:
Fünffensterstr. 8
34117 KASSEL
☎ 05 61 / 7 14 15
Rosenstr. 6–12
34346 Hann. Münden
☎ 0 55 41 / 7 30 03

Busreisen '94
Der neue Sommerkatalog ist da!

SPANIEN 10 Tage HP.....ab DM **348,-**
UNGARN 10 Tage HP.....ab DM **399,-**
ITALIEN 10 Tage HP.....ab DM **399,-**
ISTRIEN/KRK.....ab DM **359,-**

RUNDREISEN: *Nordkap, Spanien, Griechenland, Marokko, Irland, Bretagne, Provence etc.*
STÄDTEFAHRTEN: *Paris, Wien, London, Rom, Prag etc.*
Club- und Vereinsfahrten ● Urlaubsreisen für junge Leute.

Frohe Weihnachten
und gute Fahrt
im Neuen Jahr wünscht

Reisebüro Fredrich

ALLES GUTE UND VIEL ERFOLG FÜR

1994

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER
OPEL
Autohaus Heerdt GmbH
Melsungen, Telefon 0 56 61 / 26 05

Wir danken unserer werten Kundschaft für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein

frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

60 JAHRE

Elektro Schmidt-Hühne

Nürnberger Straße 14
Körle, Tel. 0 56 65 / 45 38

Familie Dickhaut und alle 100 Mitarbeiter wünschen Ihnen ein schönes, frohes Weihnachtsfest und ein gutes und gesundes neues Jahr 1994.

Manfred Bachmann, Barbara Bartsch, Bruno Becker, Melanie Blasl, Oliver Brennecke, Josef Brunner, Metro Chatupa, Winfried Ceblin, Daniela Damm, Anita Dickhaut, Martin Dickhaut sen., Martin Dickhaut jun., Isolde Dietz, Wilhelm Dingel, Franz Dobrinkat, Tanja Dotzert, Nikolai Drugin, Markus Dunkel, Reinhold Ellenberger, Dirk Endter, Edgar Fehring, Frieda Fornfeist, Karl-Heinz Freistein, Margret Göpfert, Annelore Grammet, Hans-Georg Haase, Jens Harle, Stefan Hass, Stephanie Hausteiner, Klaus Hilger, Karin Hiller, Sandra Hübl, Karin Huss, Ingo Iber, Peter Jäckel, Liesel Jäger, Rosemarie Jäger, Michael Keim, Rainer Keller, Johann Kellhammer, Egon Kleinmann, Waltraud Klinge, Anja Klüppel, Jürgen Knott, Heinrich Koch, Otto Koch, Robert Koch, Silvia Kramer, Rainer Kriegisch, Heimo Lefass, Andre Loges, Daniel Mand, Karin Matthias, Ingrid Meixner, Gundula Miltner, Andreas Mironow, Hans Mladitsch, Michael Mühle, Hans-Joachim Müller, Simone Nachbar, Birgit Nauss, Helmut Nauss, Regina Obst, Hans-Ulrich Ohagen, Andreas Otto, Karl-Ernst Paul, Joachim Pauli, Sascha Pickart, Ilse Prause, Otto Priedigkeit, Michaela Reyer, Heinz Rose, Susanne Schäfer, Ute Schlung, Peter Schmeer, Florian Schmerer, Norbert Schmerer, Armin Schmidt, Volker Schönhut, Heinz Schoepe, Michael Schulze, Ludwig Smolka, Helmut Spruck, Detlev Stabler, Horst Stankowitz, Monika Steinbrecher, Daniela Stoll, Siegfried Teuchler, Daniela Thöne, Anna Gertrud Thurau, Konstant Voigt, Nicole Vollmer, Joachim Vorberger, Manfred Wachsmuth, Bernd Wagner, Nelli Wagner, Sandra Wagner, Waldemar Wagner, Gertrud Warschun, Leszek Warzala, Tanja Weinreich, Brita Wisotzki, Michael Wolf.

DICKHAUT-MÖBEL
HOMBERG

Unseren Kunden und Geschäftsfreunden wünschen wir

»Frohe Weihnachten« und ein gesundes, erfolgreiches »Neues Jahr«.

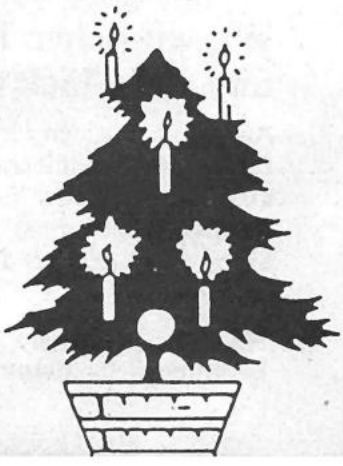
Für das uns in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns recht herzlich bedanken.

Heiligabend und Silvester geschlossen.
Ab dem 1.1.1994 bleibt unser Geschäft montags geschlossen.

HEFI der superpreiswerte **Markt** für Boden-Wand-Decke
Melsungen-Obermelsungen
Elfershäuser Str. 2 (Gebäude Fa. Weindel), direkt hinter der Kreuzung Melsungen-Homberg, Tel.: 05661 / 2995

Wir danken unserer werten Kundschaft für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein

frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.



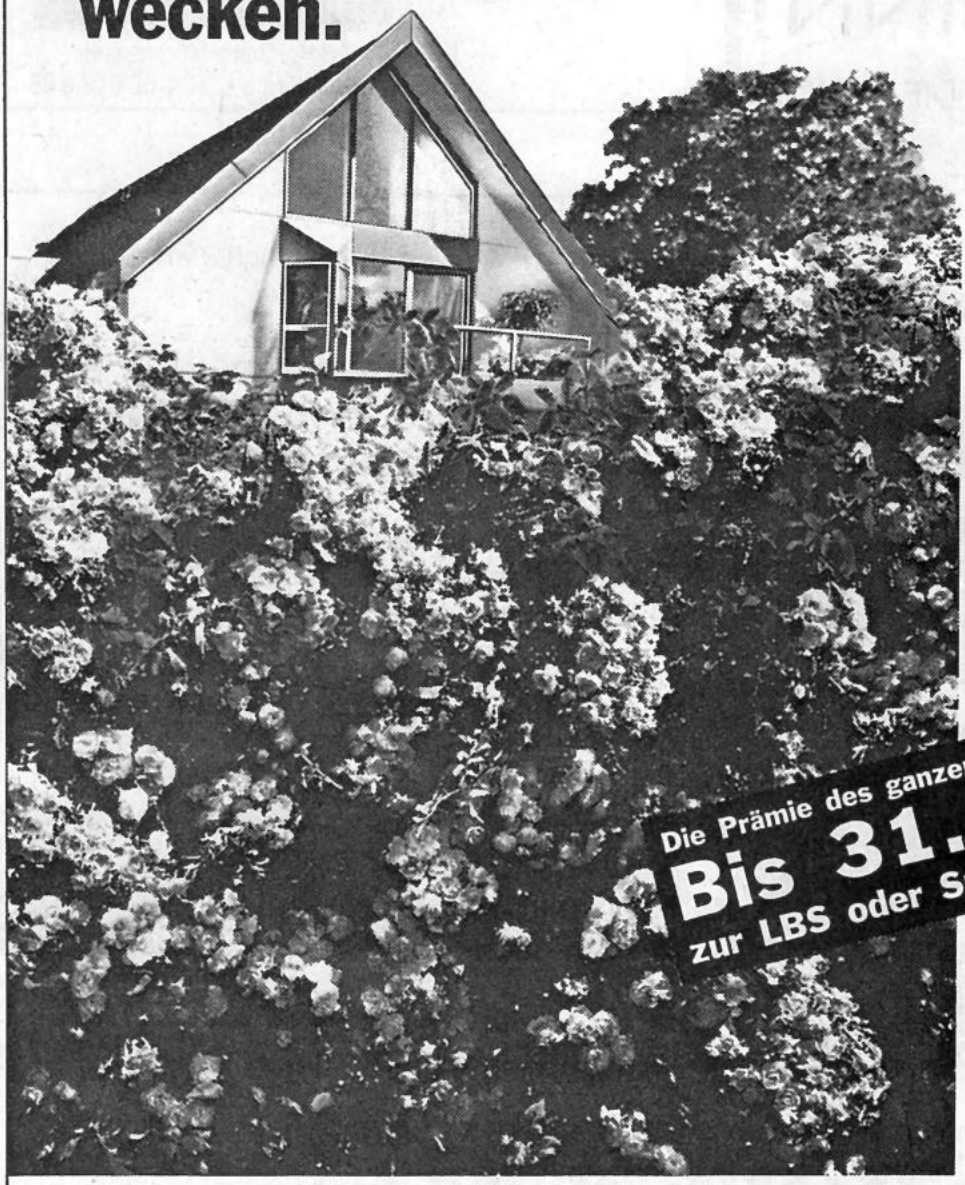
Riesengroße Auswahl für die ganze Familie
Schuhhaus Heinmüller
Knüllwald-Oberbeisheim
Telefon 0 56 85 / 15 90

Falls Sie kalte Füße haben...
...bei uns finden Sie genügend
Auswahl das zu verhindern!

Die Prämie des Jahres würde selbst Dornröschen wecken.

LBS
Bausparkasse der Sparkassen
Finanzgruppe

Wir geben
Ihrer Zukunft
ein Zuhause.



Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und viel Glück für das neue Jahr.

Außerdem möchten wir allen, die uns ihr Vertrauen geschenkt haben, für die gute Zusammenarbeit danken. Und falls Sie noch Fragen rund ums Bausparen oder Finanzieren haben, kommen Sie gleich vorbei. Bei der LBS oder Sparkasse. Denn die gesamten LBS-Vorteile können Sie bis **31.12.1993** auf alle Fälle mitnehmen.

Hans Dieter Brassel
Beratungsstelle Melsungen Kasseler Straße 14 ☎ (05661) 3288